

Санкт-Петербургский христианский университет

Учебно-методическое пособие
по написанию и оформлению
исследовательских работ студентами
Санкт-Петербургского христианского университета

Составители: редколлегия СПбХУ

Санкт-Петербург, 2010

Предисловие.....	5
ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ПИСЬМЕННЫМ РАБОТАМ В СПБХУ.....	6
1.1. Особенности богословского исследования.....	6
1.2. О личном мнении	7
1.3. Последовательность подготовки письменной работы: общие принципы.....	7
1.3.1. Избрание или формулировка темы исследования.....	7
1.3.2. Составление предварительного рабочего плана исследования.....	8
1.4. Библиографический подбор литературы	8
1.5. Отбор и подготовка материалов: чтение научной литературы	10
1.6. Составление плана содержания письменной работы и написание текста	10
1.7. Работа с черновиком	10
1.8. Некоторые виды письменных работ	11
1.8.1. Конспект.....	11
1.8.2. Реферат.....	12
1.8.2.1. Последовательность выполнения реферата.....	13
1.8.2.2. Критерии оценки реферата.....	14
1.8.3. Рецензия.....	15
1.8.4. Аннотация.....	15
1.8.5. Курсовая работа.....	16
1.8.5.1. Композиция курсовой работы.....	17
1.8.5.2. Научный аппарат и внешнее оформление.....	18
1.8.6. Дипломная работа.....	18
1.8.6.1. Структура дипломной работы.....	19
1.9. Как избежать плагиата	20
1.9.1. Вступление.....	20
1.9.2. Определение плагиата.....	20
1.9.3. Обозначение заимствованной информации.....	20
1.9.4. Принципы использования дополнительной информации.....	21
1.9.5. Парафраз.....	22
1.9.6. Почему студенты прибегают к плагиату?.....	23
1.9.7. Некоторые советы, как избежать плагиата.....	23
1.10. Основные критерии оценки реферата, рецензии, курсовой и дипломной работы.....	24
1.10.1. Формат.....	24
1.10.2. Орфография и стилистика.....	24
1.10.3. Содержание.....	24
1.10.3.1. План.....	24
1.10.3.2. Введение.....	25
1.10.3.3. Заключение.....	25
1.10.3.4. Использование литературы и источников информации.....	25
1.10.4. Общие критерии.....	25
Заключение	25
ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ КУРСОВЫХ И ДИПЛОМНЫХ РАБОТ.....	27
2.1. Общие требования.....	27
2.2. Представление отдельных видов текстового материала	30
2.2.1. Числительные.....	30
2.2.2. Буквенные аббревиатуры.....	31
2.2.3. Сокращения.....	31
2.3. Таблицы.....	32
2.4. Представление отдельных видов иллюстрированного материала	33
2.5. Цитаты.....	34
2.5.1. Источник цитаты.....	34
2.5.2. Общие требования к цитированию.....	34

2.5.4. Место кавычек.....	36
2.5.5. Рисунок кавычек.....	36
2.5.6. Замена многоточием других знаков препинания.....	36
2.5.7. Сочетание многоточия с другими знаками препинания.....	37
2.5.8. Расшифровка местоимений, аббревиатур.....	37
2.5.9. Точка после кавычек, закрывающих цитату.....	37
2.5.10. Отсутствие знаков препинания после кавычек, закрывающих цитату.....	38
2.5.11. Знаки препинания во фразе со словами цитирующего внутри цитаты.....	38
2.5.11.1. Использование запятой, точки с запятой, двоеточия, тире.....	38
2.5.11.2. На месте разрыва цитаты – точка.....	38
2.5.11.3. На месте разрыва цитаты – восклицательный или вопросительный знак.....	38
2.5.11.4. На месте разрыва цитаты – многоточие.....	38
2.5.11.5. В словах цитирующего два глагола.....	39
2.5.11.6. Знаки препинания во фразе, начинающейся цитатой.....	39
2.5.12. Тире после цитаты.....	39
2.6. Система ссылок.....	40
2.6.1. Перекрестные ссылки и подстрочные примечания (сноски).....	40
2.6.2. Оформление ссылок.....	40
2.6.2.1. Оформление внутритекстовых ссылок на источник цитат.....	40
2.6.2.2. Примеры оформления ссылок на произведения одного автора.....	41
2.6.2.3. Примеры оформления ссылок на произведения двух авторов.....	42
2.6.2.4. Примеры оформления ссылок на произведения трех и более авторов.....	42
2.6.2.5. Примеры оформления ссылок на издания, не имеющие индивидуального автора.....	42
2.6.2.6. Примеры оформления ссылок на имена зарубежных авторов.....	42
2.6.2.7. Примеры оформления ссылок на имена умерших авторов.....	43
2.6.2.8. Оформление ссылок на Web – документ.....	43
2.6.3. Оформление сносок.....	43
2.7. Библиографическое описание источников информации.....	43
2.7.1. Общая схема библиографического описания.....	43
документа.....	44
2.7.2. Описание книг.....	44
2.7.2.1. Описание однотомников.....	44
2.7.2.2. Описание многотомников.....	45
2.7.2.3. Описание произведений из собраний сочинений.....	45
2.7.2.4. Описание статьи из сборника.....	46
2.7.2.5. Описание статьи из энциклопедии и словаря.....	46
2.7.3. Описание периодических изданий.....	46
2.7.3.1. Газеты.....	46
2.7.3.2. Журналы.....	46
2.7.4. Описание статей из периодических изданий.....	46
2.7.5. Описание официальных материалов.....	46
2.7.6. Описание нотных изданий.....	47
2.7.7. Описание картографических изданий.....	47
2.7.7.1. Описание атласов.....	47
2.7.7.2. Описание карт.....	47
2.7.8. Описание аудиовизуальных материалов.....	47
2.7.9. Описание диссертаций.....	47
2.7.10. Описание авторефератов.....	47
2.7.11. Описание неопубликованных изданий.....	47
2.7.11.1. Неопубликованный перевод иностранного издания.....	47
2.7.11.2. Неопубликованный перевод статьи из иностранного издания.....	48
2.7.11.3. Неопубликованная диссертация.....	48
2.7.11.4. Неопубликованный доклад, представленный на конференции.....	48
2.7.11.5. Сокращения, принятые при описании иностранных изданий.....	48
2.7.11.6. Названия городов, не требующие сокращения при описании иностранного издания.....	48

2.7.11.7. Аббревиатуры штатов и территорий США, используемые при описании иностранного издания.....	48
2.7.12. Описание материалов в электронном формате.....	49
2.7.12.1. Описание материалов на компакт-диске.....	49
2.7.12.2. Описание статьи/книги на компакт-диске.....	49
2.7.12.3. Описание компьютерной программы.....	50
2.7.12.4. Описание Web-документа.....	50
2.7.12.5. Описание электронной почты.....	50
ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА.....	50
ПРИЛОЖЕНИЕ А.....	53
Образец титульного листа курсовой (дипломной) работы.....	53
Образец оглавления курсовой работы.....	55
Образец оглавления дипломной работы.....	55
ПРИЛОЖЕНИЕ Б.....	56
ПРИЛОЖЕНИЕ В.....	66
УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ В БОГОСЛОВСКИХ ИЗДАНИЯХ.....	66
Книги и журналы.....	66
Классические работы.....	72
Общепринятые сокращения.....	72
Книги Библии.....	75
1. Книги Ветхого Завета.....	75
2. Книги Нового Завета.....	75
3. Апокрифы.....	76
4. Dead Sea Scrolls and Related Texts.....	76

Предисловие

Одной из основных частей вузовских программ является выполнение письменных исследовательских работ. Цель данного пособия – помочь студентам в подготовке и написании творческих работ по самым различным предметам нашего учебного заведения, а также ознакомлении учащихся с определенными видами письменных заданий и правилами их оформления.

Мы надеемся, что данное пособие будет воспринято как плод работы педагогов, искренне желающих помочь студентам в повышении качества образования. Мы уверены, что любой студент нуждается в такой помощи. Выполнение письменных работ – это ремесло, которому всегда можно научиться и в котором можно совершенствоваться, независимо от оценки студентами своих навыков и умений. Помните, что умение писать и грамотно излагать мысли значит ясно доводить до сознания людей вверенное нам откровение – Слово Божье.

Глава I данного пособия кратко разъясняет основные положения по выполнению разных видов письменных работ, требуемых от студентов СПбХУ.

Глава II детально излагает стандарты по оформлению исследовательских студенческих работ.

Настоящие указания составлены на основе пособий И.Н. Кузнецова (2000) и А.К. Демидовой (1991), «Методического пособия по выполнению курсовых и дипломных работ по социологии» (1996), руководства *Guidelines for Preparation of Written Assignments* [«Руководство по выполнению письменных работ»] (Botha, du Toit, 1999) и *Publication Manual of American Psychological Association* [«Справочник Американской психологической ассоциации по публикациям»] (1994).

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ПИСЬМЕННЫМ РАБОТАМ В СПБХУ

1.1. Особенности богословского исследования

Приступая к богословскому исследованию, мы невольно вторгаемся в ту часть рассуждений и теорий, которые пытаются ответить на вопрос: «Познаваем ли Бог»? С точки зрения теории познания ответ один: «нет», потому что по отношению к Богу мы находимся «в позиции низшего, познающего безмерно нас превосходящее Высшее» (Карпунин, 2002, с. 144). Без инициативы Самого Бога наше состояние таковым и оставалось, если бы не Его Откровение, дающее доступ к Его познанию. Однако и здесь необходимо особенное условие: «Но Бог не навязывает Себя нам – Он открывается лишь в том случае, если обнаруживает в нашем сердце настойчивое взыскание Его» (Карпунин, 2002, с. 155).

Богословские исследования относятся к разделу гуманитарных наук, поэтому исследователь всегда имеет дело не только с сухими фактами, но и привносит свое понимание Личности Бога, свой духовный опыт, свое восприятие Священного Писания и, естественно, свое церковное предание. Не всегда это является чем-то неестественным или отрицательным. Всякая позиция имеет право на существование, хотя она и не может претендовать на абсолютную истину. Одной из главных особенностей богословского исследования является его субъективный характер и догматическая направленность в решениях сложных богословских проблем.

Это не означает, что в христианском вузе нет места творчеству и новаторскому поиску. Богословие остается и по сей день одной из привлекательнейших сфер человеческой деятельности, которая всегда и актуальна, и полезна, а потому доставляет особую радость тем, кто прикасается к «глаголам вечной жизни». Нахождение новых ответов на волнующие современное общество вопросы, пожалуй, и есть главный стержень научных изысканий. Но это изыскание не должно игнорировать духовное наследие, которое человечество накопило за годы своего существования. Отсюда вытекает следующая особенность – недопустимость пренебрежения со стороны исследователя уже накопленными богословскими знаниями.

К любому богословскому исследованию необходимо подходить с огромной степенью ответственности. Современный богослов имеет на вооружении сильнейшие средства – знание древних языков, набор суждений авторитетных ученых, понимание тенденций развития церквей и их нужд, доступ к библиографическим сведениям и т.д. Всякое же безответственное отношение к исследованию может привести к поверхностным выводам, а они, в свою очередь, могут породить неверное изложение богословской мысли.

1.2. О личном мнении

Одной из особенностей исследования в области богословских знаний является использование сведений, накопленных человечеством. Наше собственное мнение невольно вступает в диалог с такими элементами, как историческое духовное наследие и открытия современных ученых. Необходимо помнить, что «Наследие, окружающая среда и личные суждения делают важный вклад, но ни одно из них не стоит выше других, потому что каждое благословляется Духом и каждое подвержено влиянию греха» (Пратт, 2002, с. 80). Вот почему важно сохранить баланс между всеми элементами взаимодействия при исследовании. Схематично это выглядит следующим образом:



«Рис.1»

Надеемся, что будет нелишним напомнить об опасностях в случае преобладания какого-либо из элементов, особенно творческого – собственного «я». Поэтому уместно процитировать того же автора: «Стремление к истине – это не одиночное путешествие; это цель, к которой мы стремимся плечом к плечу с другими» (Пратт, 2002, с. 82).

1.3. Последовательность подготовки письменной работы: общие принципы

Успех любой письменной работы зависит от хорошей организации текста. Опыт многих поколений подсказывает следующую цепочку (см. ниже) последовательных шагов во время написания исследовательских письменных работ.

1.3.1. **И з б р а н и е и л и ф о р м у л и р о в к а т е м ы и с с л е д о в а н и я.** Правильный выбор темы составляет 50% успеха. Вообще, тема – это главное, о чем говорится в работе. Основной трудностью является формулирование предмета богословского исследования. Принципиально рекомендуется избирать узкие темы. Пусть это станет правилом, ибо подобный сознательный шаг позволит исследовать предмет детально и глубоко, в противном случае изучение вопроса останется поверхностным. Существует закон: «чем меньше слов в названии темы, тем более широкую область научного знания она охватывает» и, наоборот, «чем больше слов, тем уже тема». Приведем пример. Представим, что студент намерен исследовать вопрос крещения младенцев. Можно сформулировать тему

исследования как «Крещение». Но данная формулировка вопроса не отражает конкретного вопроса исследования. Здесь уместно вспомнить фразу: «говорить обо всем и, следовательно, ни о чем». Если сузить тему и назвать ее «Библейское учение о детском крещении согласно Деян. 2: 38-39», то студент укажет, через какую призму он будет исследовать интересующий его вопрос, какой аспект он попытается осветить, а самое главное, он облегчит себе задачу, сделав ее конкретной и перспективной с точки зрения дальнейшей разработки.

Существует еще одно правило: не начинать тему, к которой не лежит сердце. Это весьма справедливо для дипломантов. Но что делать, когда задается определенная тема? Это часто встречается при выполнении обязательных промежуточных заданий. В таком случае студенту необходимо понять, что заданная тема важна и актуальна или относится к той части программы образования, без которой нельзя продвигаться дальше. Во-вторых, любое задание можно выполнить очень хорошо, если подходить к нему творчески и четко знать цель работы. Здесь очень важно определиться, насколько детально должно быть выполнено задание, какие материалы необходимо представить в работе, что может обогатить исследование, например, иллюстрации, таблицы, графики и т.п.

1.3.2. Составление предварительного рабочего плана исследования. Следующим шагом любого исследования является составление предварительного плана. Такой план необходим для того, чтобы избежать двух опасностей. Во-первых, план не позволяет уклоняться от верного направления исследования, во-вторых, он не дает отвлекаться на изучение попутно возникающих вопросов. План составляется совершенно произвольно, в дальнейшем его необходимо корректировать. Однако данный план не является планом последовательной работы студента; это проект исследования по выработанной или предложенной теме. Возможно, некоторые рубрики действительно станут впоследствии главами и параграфами. В задачу этого плана входит составление предварительной схемы действий. Необходимо учесть, что проект исследования должен быть реальным и в то же время достаточным, чтобы осуществить главное – раскрыть тему задания.

1.4. Библиографический подбор литературы

Студентам рекомендуется в первую очередь обратиться к научному руководителю или преподавателю, который не только покажет полезные издания в университетской библиотеке, но и, возможно, поделится книгами из личного собрания. Это самый простой, надежный и рациональный способ.

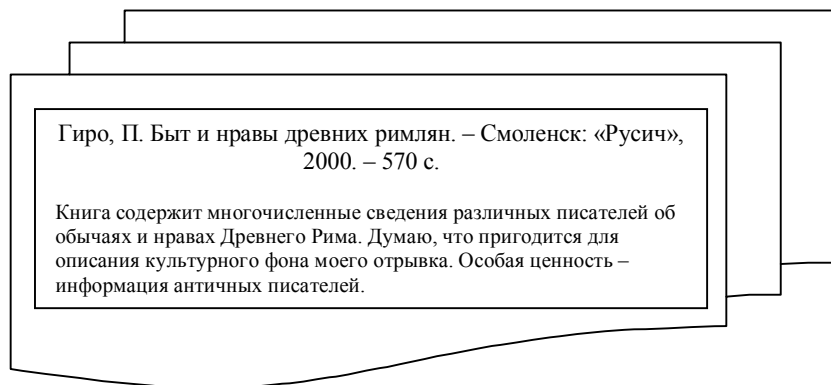
В серьезной работе необходим внимательный подбор материала и знание самых различных жанров научной литературы. Одним из солидных жанров научной литературы являются монографии, посвященные какой-либо научной проблеме и рассматривающие вопросы подробно. Кроме того, каждая монография содержит библиографический список литературы, который направит к другим источникам.

Сегодня стало доступным чтение периодических теологических журналов. Удобнее использовать электронные варианты, которые облегчают поиск статей на интересующую тему. Статьи можно копировать, читать и переводить.

Рекомендуется не пренебрегать и учебной литературой. В учебных пособиях, как правило, содержатся общеизвестные истины, результаты исследований за многие годы, ставшие классическими. Следовательно, необходимо максимально внимательно изучить проблему на материале учебника, дабы иметь общие представления о предмете исследования. Неоценимую помощь учебники могут оказать при разработке культурного и исторического контекста. Так, например, в учебнике для вузов А. Немировского «История Древнего Мира. Античность» в каждой главе указаны источники информации. Приведенные в учебнике источники могут сориентировать студентов по интересующему историческому периоду, а этот материал, в свою очередь, станет хорошим подспорьем в проведении исследования.

Исследование в гуманитарном вузе трудно представить себе без использования особого вида литературы – первоисточников. Самостоятельные находки, сделанные на основе произведений древних авторов намного ценнее, чем размышления ученых об этих авторах.

При подборе литературы желательно составлять картотеку, тем более что в современных магазинах предлагаются самые различные картотеки. В карточку лучше всего заносить следующее: библиографические сведения о данной книге, а также сведения о том, чем она интересна для разработки определенной темы («рис. 2»).



«Рис. 2»

При подборе литературы важно помнить, что сведения, не подтвержденные никакими данными, являются ненаучными, какими бы привлекательными они ни выглядели. Также исключением в научной работе являются ссылки на популярные издания.

1.5. Отбор и подготовка материалов: чтение научной литературы

Чтение литературы начинается согласно намеченному плану и составленной картотеке. Какие-то книги можно просто бегло просмотреть, выписать цитату на оборотную сторону карточки или сделать пару заметок. Другие книги необходимо читать более детально и делать пометки в рабочем блокноте. Постепенно картотека начнет приобретать ценность, а блокнот станет подобием наброска к будущей картине.

Можно в качестве карточек использовать обычные листы бумаги формата А4 и собирать картотеку со всеми сведениями, цитатами и заметками в отдельную папку. Во время написания работы достаточно открыть такую папку перед компьютером и перенести материал в электронный документ.

1.6. Составление плана содержания письменной работы и написание текста

Необходимо составить подробный план работы. Существует универсальная структура любого письменного произведения. Она включает в себя введение, основную часть, заключение и библиографию.

Накопив богатую картотеку, можно приступать к написанию черновика. Чем тщательнее проведена подготовительная работа, тем легче писать основной текст. Почти каждый абзац станет открытием, результатом кропотливого труда.

Не следует забывать, что письменная исследовательская работа – это не проповедь, а анализ и обобщение собранного материала. Очень важно в научном тексте аргументировать каждое утверждение; непозволительно высказывать какую-либо мысль и переходить без доказательств к следующей.

По мере составления текста и использования книг, необходимо вносить данные в библиографический список в конце работы с соблюдением всех стандартов и правил.

1.7. Работа с черновиком

При работе с черновиком студентам следует основательно проверить текст, представив себя в роли преподавателя. Можно разбить работу по правке на этапы, например:

литературная правка, проверка правильности оформления работы и т.д. Важно оценить, насколько логично и аргументированно представлен материал, есть ли необходимость в преобразовании основной части. После этого составляется введение, в котором указываются цели, задачи исследования, утверждение-тезис работы (если оно не выносится в отдельный параграф) и постановка проблемы, а также методика исследования. Кроме того, составляется оглавление, оформляется титульный лист, приложения, если таковые есть, и продумывается способ брошюровки работы.

1.8. Некоторые виды письменных работ

1.8.1. К о н с п е к т. Конспект (от лат. conspectus – обзор) – это краткое выражение основного содержания лекции, статьи или книги, главного смысла, пересказанного своими словами или в виде цитат. Конспект является одной из наиболее эффективных форм самообразования учащихся.

Конспекты бывают нескольких видов: плановые, текстуальные, свободные и тематические. Плановые конспекты – это конспектирование книги по ее плану, по разделам, главам и параграфам, такой конспект полностью отражает структуру книги. Его можно строить в форме вопросов и ответов. Второй тип конспекта представляет собой собрание цитат, которое дает основное содержание книги через авторские высказывания наиболее важных идей. Третий тип конспекта – комбинированный – сочетает цитаты с пересказом своими словами содержания отдельных разделов. Последний тип предполагает подбор цитат из разных источников или пересказ чужих мыслей, разнесенных по рубрикам и пунктам плана, раскрывающим содержание темы.

Метод конспектирования применяют в том случае, если по теме реферата имеется одна или две монографии, которые нужно изучить полностью, от начала до конца. Метод выписок используется в случае, если литературы по теме реферата много. Тогда отбирают самые фундаментальные работы для обстоятельного изучения и конспектирования, остальные же просматривают, делая выписки в тех случаях, когда обнаруживают необходимые для раскрытия содержания темы мысли, идеи, высказывания.

Приведем пример конспектирования 2-й главы Послания Климента Римского к Коринфянам.

Оригинал – Глава II:

Все вы были смиренны и чужды тщеславия, любили более подчиняться, нежели повелевать и давать нежели принимать. Довольствуясь тем, что Бог дал вам на путь земной жизни, и тщательно внимая словам Его, вы хранили их в глубине сердца, и страдания Его были пред очами вашими. Таким образом, всем был дарован глубокий и прекрасный мир и

ненасытимое стремление делать добро: и на всех было полное излияние Святого Духа. Полные святых желаний, с искренним усердием и благочестивым упованием вы простирали руки свои ко всемогущему Богу и умоляли Его быть милосердным, если вы в чем невольно грешили. День и ночь подвигом вашим было попечение о всем братстве, чтобы число избранных Его спасалось в добродушии и единомыслии. Вы были искренни, чистосердечны и не помнили зла друг на друге. Всякий мятеж и всякое разделение было вам противно. Вы плакали о проступках ближних: их недостатки считали собственными. Не скужали делать добр, готовые на всякое дело доброе. Будучи украшены такою добродетельною и почтенною жизнью, вы все совершали в страхе Господа: Его повеления и заповеди были написаны на скрижалях сердца вашего.

Конспект:

Глава 2.

Вы были смиренны.

... любили более подчиняться, нежели повелевать...

Вы хранили слова Его, и страдания Его были перед вашими глазами. Полные святых желаний вы умоляли Его о милосердии, если в чем невольно погрешили. Всякий бунт был вам противен. Его повеления были записаны в сердцах ваших.

1.8.2. Р е ф е р а т. Слово "реферат" происходит от латинского *refero*, что означает "пересказывать, воспроизводить, докладывать, сообщать". Под рефератом понимается краткое изложение, обзор материала по какой-то теме, сокращенное содержание книги, доклад с обзором существующих готовых материалов по какой-либо теме, письменный план или конспект сообщения, которое делается на семинаре или коллоквиуме. Реферат предполагает, главным образом, изложение чужих точек зрения, сделанных другими авторами. Рефераты используются в учебном процессе, чтобы помочь студенту выработать навыки письменного и устного изложения результатов самостоятельного осмысления собранного материала.

Реферат обычно пишется в процессе изучения самых важных и обширных проблем богословско-практических дисциплин. Основная цель реферата – показать, как осмыслена данная проблема. Дополнительные цели реферата: выработка навыков самостоятельной учебно-исследовательской работы, обучение методике анализа, обобщения, осмысления информации и проверка знаний студента по прочитанному курсу.

Справедливы утверждения, говорящие, что под рефератом необходимо понимать по сути два разных вида работ: (а) краткое изложение книги или статьи и (б) изложение концепций и проблем по заданной теме. В основном студентам предлагают в качестве

задания второй вид реферата. Первый тип используется нашими дипломантами при представлении дипломных работ на защите.

Согласно самому определению, реферат не является средством какого-либо научного поиска, а значит, и открытия. Проще говоря, это – изложение-пересказ (не механический), который показывает, насколько учащийся способен вычлнить проблему из контекста статьи (книги) и насколько он понимает ее суть. Реферат является описанием, констатацией, а не аргументированным исследованием. Подобная форма обучения способствует также развитию навыков научной речи и стиля письма. Необходимо знать, что данный вид работы не терпит каких-либо дополнений референта за авторов. Здесь особенно необходимы такие качества ученого, как точность, корректность, ясность и краткость.

1.8.2.1. П о с л е д о в а т е л ь н о с т ь в ы п о л н е н и я р е ф е р а т а. Рефераты могут различаться по форме и содержанию, но все они содержат краткое, обобщенное изложение информации по интересующей теме. Реализация этой цели осуществляется путем последовательного решения ряда задач: изучения литературы и информации, содержащейся в литературе; сбора и обобщения материала; составления плана реферата; написания реферата; оформления реферата.

1. Составление списка литературы, где освещен вопрос, по которому должен быть подготовлен реферат. В программе каждого курса есть краткий список рекомендуемой литературы. Следует начать с него, затем посоветоваться с преподавателем, какой литературой лучше воспользоваться и где ее найти. В читальном зале университетской библиотеки можно получить список литературы по интересующей теме путем компьютерного поиска по ключевому слову. При сборе библиографической информации можно также воспользоваться энциклопедическими словарями, где в конце статей, как правило, дается список дополнительной литературы.

2. Сбор материала. Материал для реферата собирают на основе той литературы, которая рекомендована преподавателем или найдена самим автором в процессе составления библиографии. Самые фундаментальные работы следует внимательно изучать для обстоятельного конспектирования. Другие же можно только просматривать в поисках любопытных деталей и фактов, делая выписки в тех случаях, когда обнаруживаются необходимые для раскрытия темы мысли, идеи, высказывания.

3. Осмысление и систематизация материала. Когда накоплен достаточный материал в виде цитат, размышлений, таблиц, схем и иллюстраций, можно приступать к его осмыслению и систематизации. Осмысление – это поиски ответов на вопросы, интересующие студента. Следовательно, у автора реферата должен быть свой интерес к рассматриваемой теме, отражающий его потребности. Исходя из поставленных задач, в ходе

осмысления материала отыскиваются ответы на вопросы: "что? где? когда? почему?" Ответы должны быть обоснованными, аргументированными, доказывающими справедливость выводов.

4. Составление плана реферата. План реферата – схематическое выражение того, что хочет сказать автор. План можно составить разными путями: (а) взять за исходную точку избранную тему и, исходя из нее, сформулировать цель и задачи; они дадут названия разделов и параграфов реферата; (б) исходить из собранного материала, логика которого подскажет структуру изложения; (в) использовать смешанный тип, сочетающий тот и другой подходы. Обычная структура плана включает в себя:

- Введение, в котором содержатся обоснование темы и ее значимости, объяснение причин, почему выбрана именно данная тема, чем обусловлен интерес к ней. Затем дается обзор литературы по выбранной теме.
- Основная часть реферата обычно состоит из двух разделов: (а) теоретического осмысления проблемы и (б) изложения аргументов, которые составляют обоснование изложенной в первом разделе основной части теории. При этом возможна разбивка основной части на подразделы.
- Заключение содержит результаты осмысления проблемы, выводы, к которым приходит автор реферата, а также оценку значимости этих выводов для практики или дальнейшего изучения проблемы.

1.8.2.2. К р и т е р и и о ц е н к и р е ф е р а т а. При оценке реферата опираются на следующие критерии:

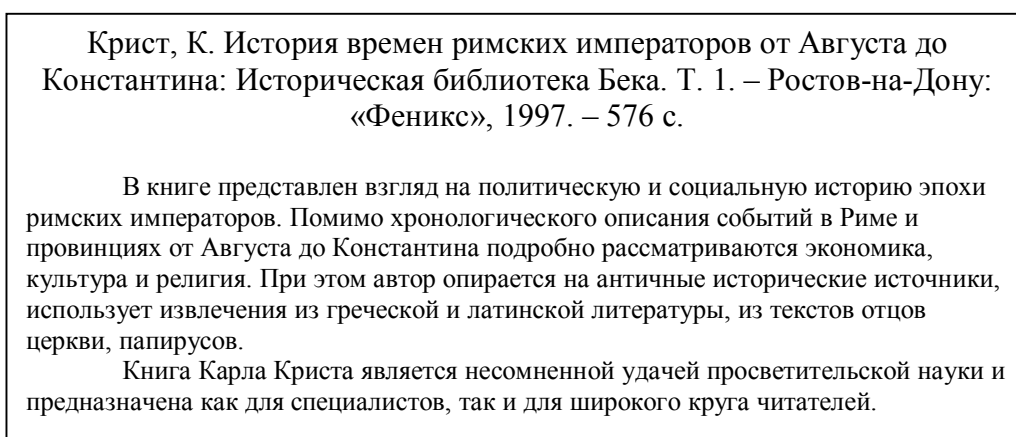
- сумел ли автор подобрать достаточный список литературы, необходимый для осмысления вопроса, обозначенного в качестве темы;
- составил ли он логически обоснованный план, соответствующий сформулированной цели и поставленным задачам;
- удалось ли ему собрать необходимый материал и правильно осмыслить его; умеет ли автор анализировать материал;
- отвечает ли реферат требованиям объективности, корректности, логичности, аргументированности, доказательности, ясности стиля и четкости изложения;
- достаточно ли обоснованы выводы, соответствуют ли они поставленным задачам;
- какие методы в работе над рефератом он использовал;
- насколько самостоятельно он выполнил работу;
- правильно ли оформлены реферат в целом, ссылки на использованные источники, список литературы, и т. д.

1.8.3. Р е ц е н з и я. Рецензия (от лат. recensio – рассмотрение):

1. Газетно-журнальный жанр; критический анализ и оценка нового художественного или научного произведения.
2. Отзыв на научную работу или литературно-художественное произведение перед их публикацией, защитой и т.п. (БЭКМ, 2000).

Часто преподаватель не просто дает задание прочитать книгу, но и написать рецензию на прочитанное. Это очень распространенный вид самостоятельной работы студента. Рецензия является не просто аннотацией (см. ниже) к книге, а научно-критическим отзывом. Следовательно, рецензент может вступить в дискуссию, спор, проявить свое видение по поднятым проблемам в рецензируемой книге, степень и качество аргументации автора. В рецензии можно говорить о правомочности и обоснованности метода, используемого автором. Рецензия может быть написана самим писателем, и тогда она будет называться авторецензией. Данная работа должна отражать следующие вопросы: библиографические данные книги, актуальность и ее ценность (в том числе и практическую) в контексте развития интересующей или поднятой проблемы, критический анализ содержания и формы подачи материала автором, личную оценку книги и область (степень) ее применения. Рецензия должна быть объективной и беспристрастной.

1.8.4. А н н о т а ц и я. Аннотация (от лат. annotatio – замечание) – это краткая характеристика содержания произведений печати или рукописи, т.е. визитная карточка издания. Ее можно увидеть в начале или в конце печатного издания. Например, («рис. 3»):



«Рис. 3»

Как видно из примера, схема аннотации может быть такова: (а) библиографические данные; (б) уточнение названия книги; (в) общая характеристика содержания; (г) особенности, связанные с подходом автора; (д) ценность и особенности самого издания книги; (е) читательский адрес (т.е. на чей интерес рассчитана книга).

Аннотация представляет собой не только визитную карточку книги на ее форзаце. В более широком смысле слова – это краткая характеристика произведения, носящая пояснительный или рекомендательный характер.

1.8.5. **К у р с о в а я р а б о т а.** Курсовая работа – это самостоятельное научное исследование студента по специальности, имеющее статус экзамена за курс с целью выяснения, насколько обучаемый овладел навыками самостоятельной научной деятельности, и предваряющее написание дипломной работы. Следует понимать, что данный вид не должен носить реферативный характер; в курсовой работе должна быть четко сформулирована постановка проблемы, а также видна устремленность учащегося к поиску ее разрешения, не говоря уже о компетентности студента в предмете, который он желает исследовать.

Как правило, темы курсовых работ объявляются преподавателем после их утверждения на заседании кафедры. Для младших курсов предлагается разработанная на кафедре типовая тематика, хотя допускается и самостоятельный выбор студентом темы в рамках общего направления учебной программы кафедры. На старших курсах темы курсовых работ выбираются студентами по согласованию с научными руководителями на основе результатов производственной практики.

Курсовая работа студентов представляет собой самостоятельное изложение темы. Предполагается, что студенты уже овладели навыками самостоятельной работы с источниками и умеют их систематизировать, оценивать и обобщать. К курсовой работе предъявляются строгие требования. Она должна быть методологически последовательна, включать в себя глубокий анализ значительного числа источников и аргументированные выводы.

Курсовые работы отличаются от докладов и выступлений студентов на семинарских занятиях тем, что являются строго обязательными, выполняются каждым студентом в письменном виде. Курсовая работа не является пересказом изученного материала, а представляет собой его творческую переработку на основе знакомства с состоянием исследований по избранной теме и самостоятельного грамотного применения понятийного и методологического аппарата библеистики.

Курсовая работа не может быть простой компиляцией фрагментов статей и книг. Она должна иметь структуру, наполненную однородным научным содержанием – фактами, данными, раскрывающими взаимосвязь между аргументами и т.д. Курсовая работа должна содержать нечто новое, например, обобщение обширной литературы и материалов экзегетических исследований, в которых проявляется авторское видение проблемы и ее решения. Таким образом, курсовая работа является студенческим квалификационным

учебно-научным произведением, посвященным самостоятельной разработке избранной темы. Она обладает всеми чертами научного произведения: в ней четко сформулированы проблема и исследовательские вопросы, обоснована их актуальность; изложена степень изученности проблемы, состояние ее исследования. Она выполняется на основе знакомства с теоретическими подходами к проблеме и использования методологических знаний; содержит научные выводы, имеющие значение для дальнейших исследований проблемы и, таким образом, носит целостный, однородный и заверченный характер.

Уже на первом этапе подготовки курсовых работ от студента требуется не только определенный объем знаний, но и участие в новой форме педагогических отношений – взаимодействие с научным руководителем, в первую очередь. Основу этих отношений составляет успешный контакт с руководителем, который обеспечивает формирование исследовательских навыков и, прежде всего, умения пользоваться методами научной работы.

После подготовки первого варианта курсовой необходима доработка текста. Прежде всего, необходимо устранить опечатки, для чего требуется внимательно прочитать текст, а лучше всего отдать на проверку другому студенту, так как собственные ошибки часто не замечаются, особенно если автор привык к тексту. Далее, следует проверить логику работы: насколько точен смысл абзацев и отдельных предложений, имеется ли смысловая связь между ними, насколько стройной является вся структура работы, соответствует ли содержание глав их заголовкам или, возможно, здесь потребуются доработка. Следует проверить, нет ли в работе пробелов в изложении и аргументации, все ли повторы являются оправданными. Необходимо устранить стилистические погрешности, проверить точность цитат и ссылок и правильность оформления всего научного аппарата. Лишь после такой корректуры следует делать окончательную распечатку работы.

1.8.5.1. К о м п о з и ц и я к у р с о в о й р а б о т ы. Текстовая часть работы состоит из введения, основной части и заключения. Введение служит для ориентации читателя в дальнейшем изложении. Во введении делается обоснование выбора темы, формулируется предмет исследования, т.е. ставится научная проблема, раскрываются цели и задачи работы, анализируется степень разработанности проблемы.

Заключение содержит краткую формулировку результатов, полученных в ходе работы. Если отдельные главы и параграфы посвящены достаточно детальному изложению отдельных вопросов, то в заключении следует еще раз пояснить их связь друг с другом и сформулировать важнейшие результаты работы в отношении проблемы и конкретных вопросов, поставленных во введении. Структура заключения является обратной по отношению к структуре введения. Если во введении из всей проблемной области выделяется отдельная проблема, лежащая в основе темы работы, то при написании заключения

используется противоположный прием: оно раскрывает связь данной темы с более широкой проблемной областью. Фактически здесь еще раз заходит речь об актуальности темы, но под новым углом зрения, а именно с точки зрения перспектив дальнейших исследований проблемы. Поэтому в заключении, помимо формулировки результатов, говорится о том, какие вопросы остались неизученными, какие новые исследовательские вопросы возникли в результате работы и в каком направлении следует работать дальше.

При написании текста необходимо следить за тем, чтобы в ходе изложения не терялась основная мысль работы, так называемая "красная нить". Следует постоянно проверять, носит ли аргументация логически стройный характер. Здесь уместно воспользоваться следующим правилом: в идеале каждая глава, параграф и даже абзац могли бы быть заменены тезисами.

Желательно, чтобы конец каждой главы, параграфа или абзаца имел логический переход к следующему, поэтому рекомендуется заканчивать каждый параграф и главу подведением итогов, из которых бы логически следовала необходимость дальнейшего рассмотрения проблемы, последующие в новой главе или параграфе.

Курсовая работа должна быть написана хорошим научным языком, т.е. с соблюдением общих норм литературного языка и правил грамматики. Следует также учитывать особенности научной речи: ее точность, лаконичность, однозначность терминологии, правила применения особых форм речи.

1.8.5.2. **Н а у ч н ы й а п п а р а т и в н е ш н е е о ф о р м л е н и е.** Первая заповедь научной добросовестности состоит в точности цитирования и добросовестности ссылок на источники.¹ Это требование реализуется через научный аппарат работы. Курсовая работа не должна быть переполнена цитатами, плохо связанными между собой. Цитаты могут приводиться только для подтверждения аргументов или описаний автора.

При работе над научным аппаратом большое дисциплинирующее воздействие оказывает тщательное составление библиографии и списка использованной литературы. Список литературы к настоящей работе можно использовать в качестве образца составления библиографии.

1.8.6. **Д и п л о м н а я р а б о т а.** Дипломная работа – завершающий этап обучения. Именно она по праву характеризует степень подготовленности каждого выпускника. Основными целями дипломной работы являются расширение, углубление, систематизация и осмысление теоретических знаний, демонстрация способности применять полученные знания при исследовании сложных вопросов и проблем и умения использовать методику исследования.

¹ См. главу II.

Даже если проблема, которую выпускник пытается разрешить, известна, он должен поставить ее по-новому, привести новые «находки», установить новые связи между известными явлениями и фактами. В противном случае дипломная работа может превратиться в объемный реферат, который не представляет никакой научной ценности или интереса.

Контроль над написанием работы осуществляет научный руководитель. Он постоянно проводит консультации, оказывает студенту научную помощь, следит за точным соблюдением графика исследований дипломанта. Кроме того, руководитель читает черновой вариант, пишет отзыв на дипломный проект, присутствует на защите и, при необходимости, выступает с устной оценкой.

1.8.6.1. Структура дипломной работы. Дипломная работа должна содержать обязательные разделы: титульный лист, оглавление, введение, основную часть, выводы и заключение, библиографический список использованной литературы. Следует соблюдать данный порядок расположения разделов дипломной работы. Дополнительные или вспомогательные материалы, которые автор или его научный руководитель считают нужным включить в работу (иллюстрации, обширные промежуточные таблицы, возможно, переводы других научных работ, не имеющие тесной связи с основным текстом), могут быть оформлены в виде приложения (приложений), которое помещается после библиографического списка.

В введении должен быть четко сформулирован тезис работы или отражена постановка проблемы, цель исследования; постановка основных вопросов, рассматриваемых в дипломном сочинении; а также метод, который использует дипломант в своей работе над темой.

Основная часть занимает две трети общего объема произведения. В нем автор последовательно анализирует факты для достижения цели раскрытия обозначенной им темы. Каждый новый этап анализа оформляется в виде отдельной главы. В библейском исследовании дипломант обязательно использует оригинальные языки текста, проводит экзегезу выбранного отрывка (отрывков), показывает знание основных богословских концепций и взглядов, аргументированно доказывает свою точку зрения. Целесообразно в конце каждой главы подытоживать полученные результаты. Все это поможет осознать логику исследования, прежде всего самому автору, а затем и читателю.

Заключение – это резюме всего исследовательского процесса. В данном разделе автор кратко в обобщающей тезисной форме подводит итог работы, а также указывает те вопросы, которые остались нерешенными.

Библиография отражает список использованной автором литературы, который составляется в алфавитном порядке авторов. Библиография позволяет установить насколько, прежде всего, качественно студент знаком с избранной темой, его способности выбрать наиболее ценные публикации.

1.9. Как избежать плагиата

1.9.1. **В с т у п л е н и е.** Курсовые и дипломные работы немислимы без использования дополнительных источников, таких, как книги, статьи, интервью со специалистами, аудио- и видеокассеты, электронные информационные ресурсы. Безусловно, в письменной работе на первом плане стоит собственное, оригинальное творчество, включающее самостоятельное исследования, размышление и анализ. Автор работы не является компилятором чужих идей и исследований, а представляет самостоятельную работу, основанную на данных какого-либо исследования, проверяющую, опровергающую или использующую дополнительные источники. Использование мыслей и наблюдений других авторов, таким образом, является вполне приемлемой составляющей академического творчества. Оригинальность заключается не в том, чтобы самым первым высказать какую-либо идею («нет ничего нового под солнцем» – Еккл. 1: 8), а в том, чтобы открыто и непредвзято, проверив различные мнения и идеи, достичь собственного понимания поставленного вопроса, даже если оно во многом совпадает с мнением других исследователей.

1.9.2. **О п р е д е л е н и е п л а г и а т а.** Плагиат означает использование идей, мыслей, слов (даже нескольких) другого автора как своих собственных. Плагиат не соответствует академическому этикету и профессионализму.

Плагиат не заключается в использовании дополнительной информации, т.к. это обычная и необходимая составляющая исследования. Плагиат создает впечатление, что нечто продумано или открыто самостоятельно, тогда как в действительности оно заимствовано у другого автора. Плагиат часто можно заметить по отличающемуся стилю предложения или абзаца, т.е. той части работы, которая заимствована у другого автора или вследствие того, что автор выдает за свои те факты, наблюдения, идеи, которые он не мог развить самостоятельно.

1.9.3. **О б о з н а ч е н и е з а и м с т в о в а н н о й и н ф о р м а ц и и.**² Во избежание плагиата НЕДОСТАТОЧНО внести использованный источник в библиографию. Должна быть сделана полная ссылка на источник в самом тексте. Преимущества ссылок:

² См. главу II.

- Ссылки на всякую заимствованную информацию есть проявление признательности по отношению к автору, материал которого используется. Ссылки на признанных авторов и их мнение придают весомость аргументам, а также показывают, насколько обширно исследована тема.

- Ссылка предоставляет читателю возможность проверить правильность высказывания, если по каким-либо причинам оно вызывает сомнение. Читатель может обратиться к названным источникам и более глубоко ознакомиться с темой.

- Ссылка предоставляет возможность прочесть информацию в контексте и, таким образом, глубже понять идею автора.

При наличии регулярных и последовательных ссылок можно предположить, что другие части работы, в которых нет ссылок, автор разработал самостоятельно. В противном случае, читатель вполне может предположить, что автор использовал слишком мало вспомогательной литературы или пытался скрыть факт ее использования.

1. Существует три различных вида использования источников: (а) дословная передача информации в виде цитаты (прямое цитирование); (б) изложение мыслей другого автора своими словами (косвенное цитирование или перефраз); (в) обобщение главных высказываний источника своими словами. В каждом из этих трех случаев автор обязан указать ссылку на источник.

1.9.4. П р и н ц и п ы и с п о л ь з о в а н и я д о п о л н и т е л ь н о й и н ф о р м а ц и и. Цитирование не должно быть ни избыточным, ни недостаточным; необходимо найти подходящее соотношение между самостоятельной творческой работой автора и использованием идей других специалистов в соответствующей области. Объем ссылок может отличаться в разных областях исследования, в зависимости от поставленной задачи и требований преподавателя.

Здесь уместно привести некоторые принципы:

1. Прямые цитаты должны быть всегда краткими и измеряться в словах и предложениях, но никак не в абзацах или страницах (возможны исключения; в таком случае будет уместно привести краткое обоснование причины использования длинной цитаты).

2. Объем заимствованной информации, будь то в прямых цитатах или в перефразе, не должен доминировать в работе.

3. Предпочитается использовать перефразы, т.к., благодаря использованию собственного стиля и слов, они привлекают меньше внимания к себе и не отвлекают читателя от развития аргументации. Иногда, однако, прямое цитирование может оказаться более эффективным, например, когда другой автор высказывает мысль в яркой, легко запоминающейся форме.

4. Неприемлемо использовать только один или, в зависимости от длины работы, малое количество дополнительных источников – это создает впечатление, что студент в своих размышлениях находится в зависимости от одного источника. Необходимо привлечь другие источники для корректировки или подтверждения представленного мнения.

5. Хорошие работы содержат аргументированные мнения, обоснованные доказательствами в виде фактов. Если заимствуется информация других авторов, то, в первую очередь, используются приведенные факты и доказательства. Один факт докажет больше, чем десять мнений, приведенные в подтверждение некоего высказывания. Заимствованная информация может поддержать размышления автора работы, но никогда не сможет их заменить.

1.9.5. П а р е ф р а з. Плагиат чаще всего выражается в недостаточной перефразировке заимствованной информации, поэтому перефразу будет уделено дополнительное внимание. Происходит это потому, что студент все еще находится под влиянием прочтенного материала и считает, что лучше самого автора он идею выразить не сможет. Поэтому, садясь писать свою работу, он использует тот же стиль и лексику. Перефраз (от греческого *paraphrasis* – пересказ) означает изложение мысли другого автора своими словами с использованием собственного стиля. Перефраз сам по себе является важной интеллектуальной деятельностью: он показывает, что студент понял материал и способен с ним работать. Однако изложение материала своими словами не позволяет «присваивать» его, каждый перефраз должен быть помечен ссылками на источник. Рекомендуется следовать нижеприведенным принципам:

1. Необходимо полностью понять прочитанную информацию, до того как изложить ее в виде перефразы. Следует пересказать главную идею, учитывая при этом отдельные нюансы высказывания.

2. Следует избегать использования слов источника. Простая перестановка или замена отдельных слов и сохранение оригинальных фраз при переписывании длинного абзаца не является перефразом, а указывает на интеллектуальную и лингвистическую лень или неспособность автора. Необходимо создать собственные грамматические конструкции и оригинальный стиль.

3. В то время как при прямом цитировании кавычки ясно указывают на объем заимствованной информации, при перефразе необходимо также четко указывать его начало, например, с помощью приведения имени автора изложенного ниже материала, и его конец – с помощью сноски с другими данными. Если наряду с перефразированной информацией приводятся собственные мысли (что часто является очень эффективным), необходимо пометить прерывание перефразы.

4. Письменная работа должна представлять синтез различных источников и, что еще важнее, анализ и истолкование найденной информации, а не просто пересказ того, что различные авторы думают в рамках поставленной темы.

1.9.6. Почему студенты прибегают к плагиату? Студентов, уличенных в плагиате, условно можно разделить на две группы. В первую группу входят те, которым трудно логично и последовательно выразить свои мысли в письменном виде. Возможно, они недостаточно овладели навыками письменной речи, не тренировались в логике и аргументации. Таким образом, они боятся взяться за непривычное задание или, взявшись за него, после кропотливых стараний все равно получают не удовлетворяющую их оценку. Вследствие страха и разочарования они поддаются искушению дословно переписать чужой материал с некоторыми пропусками или изменениями.

Вторая группа состоит из студентов, которые могут считаться успешными и, по сути, не должны испытывать особых трудностей с письменными работами. Однако и они прибегают к плагиату, потому что боятся получить оценку, которая не соответствует их собственной самооценке, оценке их родителей или церкви, или потому, что запустили учебу и опасаются, что им не хватит времени выполнить работу в срок. Под давлением временных рамок нередко возникают мысли о некомпетентности, бездарности и плохих способностях, но чаще всего они неоправданны, потому что обычно идеи появляются, как только человек начинает серьезно размышлять по теме.

В каждом из этих случаев студент должен помнить, что плагиат является наихудшей попыткой решения проблемы. Необходимо найти другие средства выхода из подобного положения. Например, если студент не умеет писать, он может побеседовать с преподавателями и получить разъяснение принципов письменной речи и составления работы, а затем практиковать их, пока не появятся результаты. В случае невыполнения задания в указанный срок необходимо обратиться к преподавателю, и, хотя он снизит оценку за работу, сделанную с опозданием, преподаватель всегда предпочтет самостоятельный труд списанному. В случае хронического отставания студенту придется задуматься относительно распределения времени и приоритетов и получить совет, как конструктивно справляться со стрессом, возникающим во время обучения. Важно знать, что всегда можно найти выход из тупиковой ситуации, не прибегая к неэтичным методам.

1.9.7. Некоторые советы, как избежать плагиата.

1. Следует запланировать достаточное количество времени для исследования темы и написания работы. Необходимо ознакомиться как можно с большим количеством материалов, чтобы уже на ранней стадии окончательно решить, существует ли в достаточном объеме литература по заданной теме и возможно ли дать ответ на поставленный вопрос. В

противном случае, искушение списать идеи других авторов и не уделять достаточного внимания перефразировке может стать непреодолимым.

2. Начиная читать литературу по теме, очень важно сразу же делать выписки материала, ясно помечая, какие мысли взяты из источника, а какие принадлежат автору письменной работы.

3. Рекомендуется сначала составить черновой вариант исследовательской работы без использования дополнительной информации, а затем вставить цитаты и перефразы из заимствованного материала. Результатом может явиться вполне оригинальная и самостоятельная работа.

4. Оригинальные идеи появляются при регулярной мыслительной работе, тренировке мышления и детальном исследовании идей других людей, а не вследствие каких-либо внезапных озарений или сверхъестественных вдохновений, хотя и они не исключены.

5. В случае затруднений с написанием работы следует как можно раньше получить помощь от преподавателей, библиотечных работников, классного руководителя и студенческого декана.

1.10. Основные критерии оценки реферата, рецензии, курсовой и дипломной работы

1.10.1. Ф о р м а т.

1. Каково состояние отдельных частей работы (титульный лист, содержание, библиография, сноски и т. д.) по отношению к их оформлению?

2. Соответствуют ли стандартам нумерация страниц, расположение текста на странице (включая поля, заголовки, красную строку, интервалы в сносках, в длинных цитатах, в тексте), сокращения мест из Библии, другие сокращения и т.д.?

1.10.2. О р ф о г р а ф и я и с т и л и с т и к а. Следует ли работа правилам правописания?

1. Удачно, логично и эффективно ли построение предложений?

2. Каков стиль работы? Насколько богат словарь автора?

1.10.3. С о д е р ж а н и е.

1. Заглавие.

2. Подходит ли заглавие к содержанию?

3. Отражается ли оно в каждой части работы?

4. Привлекает ли оно внимание слушателя?

1.10.3.1. П л а н.

1. Отражает ли план логическое развитие темы в общем и каждой ее части в отдельности?

2. Дает ли он достаточное и правильное представление о содержании работы?
3. Включает ли он все части, появляющиеся в работе?

1.10.3.2. В в е д е н и е.

1. Привлекает ли оно внимание читателя?
2. Ясно ли определена цель работы?
3. Указывается ли важность и значение поставленной темы?

1.10.3.3. З а к л ю ч е н и е.

1. Приходит ли автор к логичному и адекватному заключению по изначальной теме?
2. Приводит ли он свои выводы в эффективном порядке?
3. Дается ли оценка и интерпретация достигнутым выводам?

1.10.3.4. И с п о л ь з о в а н и е л и т е р а т у р ы и и с т о ч н и к о в и н ф о р м а ц и и.

1. Насколько широк выбор литературы (количество и качество, серьезность и весомость суждений отдельных авторов; исторический и тематический спектр; наблюдается ли явная зависимость от одного-двух источников, представлены ли в форме дискуссии противоположные мнения)?

2. Насколько эффективно используются справочный материал, толкования, другая вспомогательная литература?

1.10.4. О б щ и е к р и т е р и и.

1. Наблюдается ли в работе оригинальность, творческий подход?
2. Соблюдается ли логичность (методичность, завершенность)?
3. Какое впечатление создает работа: (а) автор включил все свои знания о теме в работу; (б) автор знаком с темой намного обширнее.
4. Сохраняет ли автор объективность и уравновешенность в подходе к противоположным мнениям? Вовлечен ли он в полемику?
5. Очевиден ли интерес самого автора?

Заключение

Настоящие указания дают лишь некоторые ответы на важные для начинающих авторов вопросы: как хорошо написать работу и правильно оформить ее, на что следует обращать особое внимание при ее написании.

Опыт показывает, что первая письменная работа, даже при условии следования данным указаниям, как правило, не бывает "отличной". Лишь последующие работы с учетом их обсуждения с преподавателем обеспечивают прогрессивное накопление навыков письменной научной работы. Тем не менее, если студент последует данным рекомендациям и указаниям, то его первая письменная работа будет застрахована от полной неудачи.

ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ КУРСОВЫХ И ДИПЛОМНЫХ РАБОТ

2.1. Общие требования

Работа выполняется с помощью компьютера на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210 x 297 мм) с числом строк на странице не более 33 (через полтора интервала). Используется шрифт типа Times New Roman 12. Используемый иностранный шрифт (или шрифт, отображающий древний язык) должен быть соразмерен основному шрифту текста работы.

Текст работы следует печатать, строго соблюдая следующие размеры полей:

- левое – 30 мм;
- правое – 10 мм;
- верхнее – 20 мм;
- нижнее – 20 мм.

Рукопись перепечатывается строго в последовательном порядке. Не допускаются разного рода текстовые вставки и дополнения, помещаемые на отдельных страницах или на оборотной стороне листа.

Курсовая работа начинается с титульного листа,³ затем следует оглавление (план) без указания страниц, с которых начинаются разделы. Далее следует введение, основная часть, состоящая из глав (и параграфов), заключение (и резюме), примечания, список литературы и приложения. Все эти разделы начинаются, как правило, с новой страницы.

Оформление дипломной работы требует составления оглавления (плана) с правильным указанием страниц, с которых начинаются разделы.⁴

При оформлении рецензии, отзыва, реферата план содержания не требуется.

При делении текста работы на части следует руководствоваться следующим правилом: введение в курсовой работе должно быть не менее одной страницы. Из опыта следует, что оптимальный размер введения – до 10% текста. То же самое относится к заключению, но все отклонения по объему должны быть в меньшую сторону. Остальной объем работы приходится на основную часть.

Существует несколько формальных систем деления (рубрикации) текста на главы и параграфы, из которых наиболее подходящей для курсовой работы и дипломной работы является десятичная система, используемая в настоящем тексте. В десятичной системе применяются только арабские цифры для глав, а нумерация параграфов образуется путем

³ См. приложение А.

⁴ См. приложение А.

приписывания к номеру главы номера параграфа, которые разделяют точкой. Таким образом, цифры "1.1." и "1.2." обозначают номера параграфов главы 1. Если параграф 1.2. делится на части, то для их обозначения используется следующая нумерация: 1.2.1., 1.2.2. и т. д. Тем самым по номеру раздела легко определить его место в структуре всего текста.

В курсовой или дипломной работе введение и заключение никогда не делятся на части. Деление текста на части и количество частей зависит от структурирования проблемной области работы и стиля изложения материала. Главы и параграфы следует выделять продуманно, в соответствии с логикой изложения, аргументацией ее основных положений. В курсовой работе достаточно разделить основную часть на две-три главы, не выделяя параграфы. Структура дипломной работы не должна отличаться большей детализацией за счет выделения параграфов. Следует руководствоваться следующими соображениями: глава – это часть текста, в которой содержится большая смысловая единица, параграф – это подраздел текста внутри главы, содержащий логически важную часть главы. Параграфы делятся на абзацы, в которых содержится небольшая, но законченная мысль. Обычно на странице хорошего научного текста имеется от двух до четырех абзацев.

Не следует увлекаться делением текста на части и оформлять каждый абзац в отдельный раздел. Не рекомендуется выделять более двух уровней иерархии частей текста. Здесь действует правило: часть текста с любым заголовком не может быть меньше одной страницы.

Главы и подразделы должны иметь заголовки. Слово «глава» не пишется. Заголовки должны четко и кратко отражать содержание разделов. Заголовки структурных частей работы «ОГЛАВЛЕНИЕ», «ВВЕДЕНИЕ», «ВЫВОДЫ», «СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ», «ПРИЛОЖЕНИЯ» печатаются заглавными буквами.

Расстояние между названием главы, параграфом и последующим текстом должно быть равно трем интервалам. Такое же расстояние выдерживается между заголовками главы и параграфа. Расстояния между основаниями строк заголовка принимаются такими же, как и в тексте. Точку в конце заголовка не ставят. Подчеркивать заголовки и переносить слова в заголовке не допускается.

Заголовки параграфов печатаются строчными буквами, точку в конце заголовка не ставят. Если заголовок состоит из двух или более предложений, их разделяют запятой. Заголовок главы, параграфа не должен быть последней строкой на странице.

Заголовки пунктов печатаются строчными буквами в разрядку, с абзаца в подбор к тексту. В конце заголовка, напечатанного в подбор к тексту, ставится точка. Текст после заголовка печатается через два удара.

Фразы, начинающиеся с новой строки, печатают с абзацным отступом от начала строки равным 1,27 см.

Страницы должны быть заполнены текстом. Если курсовая работа состоит из небольших глав, то следующую главу не следует начинать с новой страницы, если текст предшествующего раздела завершается в верхней или средней части листа.

Не следует делать переносов слов и выравнивать текст по ширине страницы.

Все сноски и подстрочные примечания приводятся на той странице, к которой они относятся.

Все страницы нумеруются, начиная с собственно текста работы, т.е. ВВЕДЕНИЯ. Цифру, обозначающую порядковый номер страницы, ставят в правом углу верхнего поля страницы.

Следует кратко озаглавить все страницы работы (за исключением титульного листа), используя нижний колонтитул. Заголовок, состоящий из двух-трех слов, печатается по центру страницы более мелким шрифтом.

Таблицы, рисунки, чертежи, графики, фотографии, как в тексте работы, так и в приложении должны быть выполнены на стандартных листах А4 или наклеены на стандартные листы белой бумаги. Подписи и пояснения к фотографиям и рисункам должны быть с лицевой стороны.

Рукопись, рисунки, фотографии должны быть без пометок, карандашных исправлений, пятен и загибов.

После перепечатки рукопись следует тщательно вычитать и исправить все ошибки и опечатки.

Объем текста рецензии и отзыва на книгу находится в пределах одной-двух страниц печатного текста, напечатанного через полтора интервала на листах формата А4.

Объем текста реферата находится в пределах 5-10 страниц печатного текста, напечатанного через полтора интервала на листах формата А4.

Объем текста курсовой работы находится в пределах 10-15 страниц печатного текста, напечатанного через полтора интервала на листах стандартного формата.

Объем текста дипломной работы находится в пределах 35-40 страниц печатного текста, напечатанного через полтора интервала на листах формата А4.

Объем текста магистерской работы находится в пределах 80 страниц печатного текста, напечатанного через полтора интервала на листах формата А4.

Приложения следует оформлять после списка использованных источников на отдельной странице, которая включается в общую нумерацию страниц.

Каждое приложение должно начинаться с новой страницы и иметь заголовок с указанием вверху страницы слова «ПРИЛОЖЕНИЕ» и его обозначения.

Если приложений более одного, то они обозначаются прописными буквами русского алфавита, начиная с буквы А, исключая Ё, З, И, Й, О, Ч, Щ, Ъ, Ы, Ь.

Располагать приложения следует в порядке появления ссылок на них в тексте.

Курсовая работа должна быть переплетена. В случае небольшой работы это канцелярская скрепка, а в случае дипломной работы – папка со скоросшивателем или специальная папка. Если первый лист обложки папки непрозрачный, то на него нужно наклеить дубликат титульного листа. При переплете следует исходить из того, чтобы работа при чтении не рассыпалась на отдельные листы, и в то же время была возможность в любой момент расплести ее для замены отдельных листов (Методическое пособие, 1996).

2.2. Представление отдельных видов текстового материала

2.2.1. Ч и с л и т е л ь н ы е. Однозначные количественные числительные, если при них нет единиц измерения, пишутся словами. Например: две главы (не: 2 главы), четыре стиха (не: 4 стиха).

Многочисленные количественные числительные печатаются цифрами, за исключением числительных, которыми начинается абзац.

Однозначные и многочисленные порядковые числительные печатаются словами. Например: шестой, пятьдесят восьмой, трехсотый.

Порядковые числительные, входящие в состав сложных слов, в научных текстах печатаются цифрами. Например: 10-процентный раствор. Однако допускается форма без наращивания падежного окончания, например: к 10% раствору.

Порядковые числительные при записи арабскими цифрами имеют следующие падежные окончания: (а) одну букву, если они оканчиваются на две гласные, на «и» и на согласную букву; (б) две буквы, если оканчиваются на согласную и гласную буквы. Например: седьмая – 7-я (не: 7-ая), девятнадцатый – 19-й (не: 19-ый), двадцатых – 20-х (не: 20-ых), одиннадцатого – 11-го (не: 11-ого).

При перечислении нескольких порядковых числительных падежное окончание ставится только один раз. Например: 1 и 2-го порядка.

Порядковые числительные, обозначенные арабскими цифрами, не имеют падежных окончаний, если они стоят после существительного, к которому относятся. Например: к табл. 3, в гл. 2.

Порядковые числительные при записи римскими цифрами падежных окончаний не имеют. Например, рукопись I века (не: I-го века).

В научном тексте встречаются следующие виды сокращений: (а) буквенные аббревиатуры; (б) сложносокращенные слова; (в) условные графические сокращения по начальным буквам слов; (г) условные географические сокращения по частям слов и начальным буквам.

2.2.2. Б у к в е н н ы е а б б р е в и а т у р ы. В научных текстах используются вводимые авторами буквенные аббревиатуры, сокращенно обозначающие какие-либо понятия из соответствующих областей знания. При этом первое упоминание таких аббревиатур указывается в круглых скобках после полного наименования, в дальнейшем они употребляются в тексте без расшифровки. Например, НЗ (Новый Завет).

2.2.3. С о к р а щ е н и я. В научных текстах, кроме общепринятых сложносокращенных слов, употребляются также сложносокращенные слова, рассчитанные на узкий круг специалистов.

В тексте научных работ встречаются условные графические сокращения по частям и начальным буквам слов. Они разделяются на: (а) общепринятые условные сокращения; (б) условные сокращения принятые в специальной литературе, в том числе в библиографии.

Общепринятые условные сокращения, которые делаются после перечисления: т.е. (то есть), и т.д. (и так далее), и т.п. (и тому подобное), и др. (и другие) и пр. (и прочие).

Общепринятые условные сокращения, которые делаются при ссылках: см. (смотри), ср. (сравни), напр. (например).

Общепринятые условные сокращения при обозначении цифрами веков и годов: в. (век), вв. (века), г. (год), гг. (годы).

Другие общепринятые условные сокращения: т. (том), тт. (тома), н.ст. (новый стиль), ст.ст. (старый стиль), н.э. (нашей эры), г. (город), обл. (область), р. (река), оз. (озеро), о. (остров), стр. (страница), с. (страницы при цифрах), акад. (академик), доц. (доцент), проф. (профессор), им. (имени). Внутри предложения слова «и другие», «и тому подобное», «и прочие», «так называемый», «так как», «например», «около», «формула», «уравнение», «диаметр» не сокращаются (Демидова, 1991).

2.2.4. С п и с к и. При составлении списка, располагающегося внутри абзаца или предложения, используются строчные буквы, заключенные в круглые скобки. Например:

В научном тексте встречаются следующие виды сокращений: (а) буквенные аббревиатуры; (б) сложносокращенные слова; (в) условные графические сокращения по начальным буквам слов; (г) условные географические сокращения по частям слов и начальным буквам.

При составлении списка, располагающегося отдельным абзацем, используются арабские цифры (абзацный отступ 1,27 см). Например:

Каково состояние отдельных частей работы (титульный лист, содержание, библиография, сноски и т. д.) по отношению к их оформлению?

1. *Соответствуют ли стандартам нумерация страниц, расположение текста на странице (включая поля, заголовки, красную строку, интервалы в сносках, в длинных цитатах, в тексте), сокращения мест из Библии, другие сокращения и т.д.?*

2.3. Таблицы

Материал исследования, когда имеется необходимость в сопоставлении и выводе закономерностей, оформляют в научной работе в виде таблиц.

По содержанию таблицы делятся на аналитические и неаналитические. Аналитические таблицы являются результатом обработки и анализа цифровых показателей. Как правило, после таких таблиц делается обобщение в качестве нового знания, которое вводится в текст словами: «таблица позволяет сделать вывод, что...», «из таблицы видно, что...» и т.п. Часто такие таблицы дают возможность выявить и сформулировать определенные закономерности.

В неаналитических таблицах помещаются, как правило, необработанные статистические данные, необходимые лишь для информации или констатации.

Обычно таблица состоит из следующих элементов: порядкового номера и тематического заголовка; боковика; заголовков вертикальных граф (головки); горизонтальных и вертикальных граф (основной части, т.е. в прографе). Боковик, как и головка, должен быть лаконичным. После заголовков боковика знаков препинания не ставят.

В прографе однородные числовые данные располагают так, чтобы их классы совпадали; неоднородные данные помещают каждое в красную строку; кавычки используют только вместо одинаковых слов, которые стоят одно под другим. Если данные в какой-либо строке таблицы отсутствуют, то ставится прочерк.

Основные заголовки в самой таблице печатают с заглавной буквы. Подчиненные заголовки оформляются двояко: со строчной буквы, если они грамматически связаны с главным заголовком, и с заглавной буквы – если такой связи нет.

Следует избегать вертикальной графы «номер по порядку», в большинстве случаев не нужной.

Все таблицы, если их несколько, нумеруют арабскими цифрами в пределах всего текста. Над правым верхним углом таблицы помещают надпись «Таблица ...» с указанием порядкового номера таблицы без значка № перед цифрой и точки после нее (например, «Таблица 5»). Если в тексте работы только одна таблица, то номер ей не присваивается и

слово «таблица» не ставят. Таблицы снабжают тематическими заголовками, которые располагают посередине страницы и пишут с прописной буквы без точки на конце.

При переносе таблицы на следующую страницу головку таблицы следует повторить и над ней поместить слова «Продолжение таблицы 5». Если головка громоздкая, допускается ее не повторять. В этом случае пронумеровывают графы и повторяют их нумерацию на следующей странице. Заголовок таблицы не повторяют.

Не допускается помещать в текст работы без ссылки на источник те таблицы, данные которых, уже были опубликованы в печати (Кузнецов, 2000).

2.4. Представление отдельных видов иллюстрированного материала

Иллюстрировать работу необходимо исходя из общего замысла по тщательно продуманному тематическому плану. Каждая иллюстрация (схема, диаграмма, чертеж, фотография) должна отвечать тексту, а текст – иллюстрации. Все иллюстрации в научной работе должны быть пронумерованы. Нумерация их обычно бывает сквозной; если иллюстрация в работе единственная, то она не нумеруется.

В тексте на иллюстрации делаются ссылки, содержащие порядковые номера, под которыми иллюстрации помещены в научной работе. Не следует оформлять ссылки как самостоятельные фразы, в которых лишь повторяется то, что содержится в подписи. В том месте, где речь идет о теме, связанной с иллюстрацией и где читателя нужно отослать к ней, помещают ссылку либо в виде заключенного в круглые скобки выражения «(рис. 3)», либо в виде оборота: «...как это видно на рис. 3» или «...как это видно из рис. 3».

Каждую иллюстрацию необходимо снабжать подрисуночной надписью, которая должна соответствовать основному тексту и самой иллюстрации. Подпись под иллюстрацией обычно имеет четыре основных элемента:

- наименование графического сюжета, обозначаемого сокращенным словом «Рис.»;
- порядковый номер иллюстрации, который указывается без знака номера арабскими цифрами;
- тематический заголовок иллюстрации;
- экспликацию, которая строится так: детали сюжета обозначают цифрами, затем цифры выносят в подпись, сопровождая их текстом (Кузнецов, 2000).

2.5. Цитаты

Для подтверждения собственных доводов ссылкой на авторитетный источник или для критического разбора того или иного произведения печати следует приводить цитаты.

2.5.1. И с т о ч н и к ц и т а т ы. Им должно быть цитируемое издание, а не издание другого автора, где цитируемый текст приводится в качестве выдержки.

Цитирование по цитате допустимо, если: (а) первоисточник не доступен или его разыскание затруднительно; (б) цитируется публиковавшийся архивный документ и воспроизведение текста по архивному первоисточнику может неправомерно придать цитированию характер архивного изыскания; (в) цитируемый текст стал известен по записям слов автора и воспоминаниям другого лица.

2.5.2. О б щ и е т р е б о в а н и я к ц и т и р о в а н и ю. Часто пишущим научную работу приходится прибегать к цитированию работ других авторов.⁵ Кроме соблюдения основных правил цитирования, следует также обратить внимание на точное указание источников цитат. Выбор источников цитат не должен носить случайный характер. Работы других авторов рекомендуется цитировать по последнему изданию.

1. Текст цитаты заключается в кавычки и приводится в той грамматической форме, в какой он дан в источнике, с сохранением особенностей авторского написания.
2. Цитирование должно быть полным, без произвольного сокращения цитируемого текста и без искажений мысли автора. Пропуск слов, предложений, абзацев при цитировании допускается без искажения текста и обозначается многоточием. Оно ставится в любом месте цитаты. Если перед опущенным текстом или за ним стоял знак препинания, то он не сохраняется.
3. При цитировании каждая цитата должна сопровождаться ссылкой на источник.
4. При непрямом цитировании (при пересказе или изложении мыслей других авторов своими словами) следует быть предельно точным в изложении мыслей автора и корректным при оценке излагаемого, давать соответствующие ссылки на источник.
5. Цитирование не должно быть ни избыточным, ни недостаточным, так как и то и другое снижает уровень работы.
6. Если необходимо выразить отношение автора к отдельным словам или мыслям цитируемого текста, то после них ставят восклицательный знак или знак вопроса, которые заключают в круглые скобки.
7. Если автор научной работы, приводя цитату, выделяет в ней некоторые слова, он должен специально оговорить, т.е. после поясняющего текста ставится точка, затем

⁵ Следует избегать цитирования общеобразовательных произведений, таких как словари и энциклопедии.

указываются инициалы автора научной работы, а весь текст заключается в круглые скобки. Вариантами таких оговорок являются следующие: (разрядка наша. – А.И.), (подчеркнуто мною. – Е.К.), (курсив наш. – автора).

Если цитата полностью воспроизводит предложение цитируемого текста, то она начинается с прописной буквы во всех случаях, кроме одного – когда эта цитата представляет собой часть предложения автора работы.

Если цитата воспроизводит только часть предложения цитируемого текста, то после открывающих кавычек ставится многоточие. Здесь возможны два варианта оформления цитат. Первый вариант: цитата начинается с прописной буквы, если цитируемый текст идет после точки, или она открывает собой фразу и идет после точки, завершающей предшествующее предложение основного текста, даже если это не первые слова цитируемого предложения, например:

Мартин Лютер писал: «Только Христос уничтожает Закон, убивает мой грех, разрушает мою смерть в Своем теле, опустошает ад, судит дьявола, распинает его и ввергает в преисподнюю».

С.Н. Булгаков утверждает: «... Святая тревога искания, этот неумолчный зов куда-то вдаль и ввысь, эта непримиримость к настоящему есть истинно божественное в человеке, что может быть искажено только неверностью пути, ложностью устремления».

Второй вариант: цитата начинается со строчной буквы, если цитата вводится в середину авторского предложения не полностью, например:

Согласно Мирче Элиаде в индийской философии: «...творение мироздания – божественная игра, мираж, иллюзия, магически проецируемая божеством».

Строчная буква ставится и в том случае, когда цитата органически входит в состав предложения, независимо от того, как она начиналась в источнике, например:

Мартин Лютер утверждал, что «облечение во Христа по Евангелию – это вопрос не подражания, а нового рождения и нового творения – я облакаюсь в Самого Христа, т.е. в Его невинность, праведность, мудрость, силу, спасение, жизнь и Дух».

При цитировании отдельных слов и словосочетаний многоточие разрешается не ставить, например:

Гай Светоний Транквилл писал, что после пополнения войска трансальпийскими галлами Юлий Цезарь «не упускал ни одного случая для войны».

Однако пропуск слова внутри словосочетания обозначается многоточием. При цитировании отдельных слов и словосочетаний возможно изменение падежа слов в цитате.

2.5.3. Ц и т а т ы, н е з а к л ю ч а е м ы е в к а в ы ч к и. Это цитаты, графически

отграниченные от основного текста. Кроме того, читателю может быть ясно, что перед ним цитата по контексту. Например, в «Потерянном Рае» Джон Мильтон сетует на свою слепоту:

Хочу я небо зреть, сей новый мир блаженный,
Светилом золотым согретый, озаренный –
И се я чувствую огонь лучей его!
Но свет угаснул их для взора моего...

2.5.4. М е с т о к а в ы ч е к. Кавычки, указываемые на границе приводимого текста оригинала, ставят в начале и в конце цитаты, независимо от ее размеров и числа содержащихся в ней абзацев.

2.5.5. Р и с у н о к к а в ы ч е к.

1. Цитаты заключаются в кавычки такого же рисунка, что и применяемые в самом тексте в качестве основных.

2. Если внутри цитаты есть слова или словосочетания, в свою очередь заключенные в кавычки, то последние должны быть другого рисунка, чем кавычки, закрывающие или открывающие цитату, например:

Н.О. Лосский отмечает: «Будучи “чисты сердцем”, они удостоиваются созерцать Бога лицом к лицу...»

Допустимо оставлять кавычки одного рисунка, если цитируемое слово или словосочетание стоит на стыке кавычек, закрывающих или открывающих цитату, например:

Н.О. Лосский замечает: «Превосходнейшие соображения об этой силе духа можно найти в книжечке о. С. Булгакова «Евангельские чудеса».

2.5.6. З а м е н а м н о г о т о ч и е м д р у г и х з н а к о в п р е п и н а н и я.

Многоточие заменяет такие знаки препинания перед опускаемым текстом в цитате, как запятая, двоеточие, точка с запятой, тире. Недопустимо заменять одну из точек многоточия каким-либо из этих знаков или сочетать многоточие с любым из них, например:

В источнике

«Верят ли в силу духа, верят ли христиане в силу духа? Вот беспокойный вопрос, особенно беспокойный в наши дни поклонения силе. Нужно правду сказать: подавляющее большинство людей, в том числе христиан, – материалисты, материалисты не доктрины, а жизни, и верят лишь в материальную силу, силу военную или экономическую, силу оружия и силу денег».

Правильно в цитате

«Верят ли в силу духа, верят ли христиане в силу духа? Вот беспокойный вопрос, особенно беспокойный в наши дни поклонения силе. Нужно правду сказать: подавляющее

большинство людей, в том числе христиан, – материалисты ... жизни, и верят лишь в материальную силу, силу военную или экономическую, силу оружия и силу денег».

2.5.7. С о ч е т а н и е м н о г о т о ч и я с д р у г и м и з н а к а м и п р е п и н а н и я . Многоточие может сочетаться с такими знаками препинания, как точка с запятой, восклицательный и вопросительный знаки, многоточие, в следующих случаях:

1. Точку с запятой ставят после многоточия, когда в тексте приводится перечень цитат с опущенными в конце каждой словами и опущенными начальными словами, например:

«Божество в исламе является абсолютным деспотом, создавшим по своему произволу мир и людей...; Мусульманская религия прежде всего подавляет лицо...»

2. Точку, восклицательный или вопросительный знак, многоточие ставят перед многоточием с отбивкой от него, когда одно предложение цитаты приводится полностью (оно и заканчивается одним из перечисленных в начале пункта знаков), а начальные слова следующего предложения цитаты опущены, например:

«Духовное откровение должно быть также откровением космическим, откровением тайны творения... Бог и божественное открываются в Духе и Истине».

2.5.8. Р а с ш и ф р о в к а м е с т о и м е н и й , а б б р е в и а т у р . Такие примечания обычно заключают в прямые скобки и помещают за словом или словосочетанием, к которому они относятся, не указывая инициалов имени и фамилии цитирующего, например:

«Основную духовную опасность своего времени он [Булгаков] видел в погружении духа в мир земной, тварный, в стихию исторической плоти».

2.5.9. Т о ч к а п о с л е к а в ы ч е к , з а к р ы в а ю щ и х ц и т а т у . Ставится:

1. Если перед закрывающими кавычками не стоят многоточие, восклицательный и вопросительный знак; при этом точка может быть перенесена за ссылку, если последняя следует непосредственно за цитатой, например:

В «Истории Христианской Церкви» профессор Поснов писал: «Моральное учение манихеев находилось в полной гармонии с их теоретическим воззрением. Главная задача человека – освобождение от уз материи, чтобы доставить светлой душе перевес перед злою душою».

2. Если перед закрывающимися кавычками не стоят многоточие, восклицательный или вопросительный знак, но цитата не является самостоятельным предложением (выступает как член того предложения, в которое включена), например:

М.Э. Поснов отмечал, что «новизна монтанизма заключалась в морально-аскетических, ригористических требованиях и призыве к последнему покаянию».

2.5.10. О т с у т с т в и е з н а к о в п р е п и н а н и я п о с л е к а в ы ч е к ,

з а к р ы в а ю щ и х ц и т а т у. Если перед закрывающимися кавычками стоят многоточие, восклицательный или вопросительный знак, а цитата является самостоятельным предложением, например:

В работе «Кризис западной философии» В.С. Соловьев размышляет над основным вопросом метафизики: «Если сущность мира не заключается в его предметности, которая сама по себе совершенно пуста, то в чем же эта сущность?»

2.5.11. Знаки препинания во фразе со словами цитирующего внутри цитаты.

2.5.11.1. Использование запятой, точки с запятой, двоеточия, тире. На месте разрыва слова цитирующего отделяют от текста цитаты с обеих сторон запятой и тире (,-), например:

«В это время, – пишет С.М. Половинкин, – и начинается его [Булгакова] духовный перелом, возвративший, в конце концов, “блудного сына” в Церковь».

2.5.11.2. На месте разрыва цитаты – точка. В этом случае перед словами цитирующего ставят запятую и тире (,-), а после этих слов – точку и тире (.-), начиная вторую часть с прописной буквы, например:

«Христианская община Рима уже восприняла в себя характерные черты Рима, хотя она была и греческою общиною, и она чувствовала себя, как община главного города, – отмечает профессор Поснов. – Она считала в числе своих сочленов ближайших родственников императорского дома...»

2.5.11.3. На месте разрыва цитаты – восклицательный или вопросительный знак. В этом случае перед словами цитирующего оставляют восклицательный или вопросительный знак и тире (? –; ! –), после слов цитирующего ставят точку и тире (.-), начиная вторую часть цитаты с прописной буквы, или запятую и тире (,-), начиная вторую часть цитаты со строчной буквы, если в источнике текст после вопросительного или восклицательного знака начинается со строчной буквы, например:

«О каком же покаянии и связанной с ним вере говорил Достоевский в беседе с Яновским в Твери? – размышляет О.Н. Лосский в работе «Достоевский и его христианское миропонимание». – Атеистический социализм Белинского был им отброшен уже за два года до ареста ... публицистическая деятельность Достоевского в первые два года издания журнала “Время” (1861 и 1862 гг.) мало отличалось от того, что он мог написать и до каторги».

2.5.11.4. На месте разрыва цитаты – многоточие. В этом случае перед словами цитирующего ставят многоточие и тире (... –) а после слов цитирующего – запятую и тире (,-), если в источнике текст после многоточия начинается со строчной

буквы, и точку и тире (. –), если в источнике текст после многоточия начинается с прописной буквы, например:

«Но разве не пришло время... – писал Серен Кьеркегор, – наконец объяснить, что если люди возмущаются против христианства, то это потому, что оно слишком возвышенно, мера его – не человеческая мера, поскольку оно желает создать из человека столь необычное существо, что человек уже не способен его понять».

2.5.11.5. В с л о в а х ц и т и р у ю щ е г о д в а г л а г о л а. В этом случае после первой части цитаты ставят запятую и тире (, –), точку и тире (. –), многоточие и тире (... –), вопросительный или восклицательный знак и тире (! – ; ? –) – в зависимости от контекста, а после слов цитирующего – двоеточие и тире (: –), например:

«Теперь христиан поставлен перед личным выбором, и его личный духовный опыт играет гораздо большую роль. – утверждает Н. Бердяев и продолжает мысль: – Дехристианизация мира, власть материальной, технической цивилизации над человеческой жизнью требуют от человека повышенной духовности. Без нее человек будет растерзан темным состоянием мира».

2.5.11.6. З н а к и п р е п и н а н и я в о ф р а з е, н а ч и н а ю щ е й с я ц и т а т о й. Ставят запятую и тире, если в источнике текст цитаты заканчивается точкой, например:

«Книга эта представляет собой пересмотр основных проблем христианства в свете Духа и Истины», – так начинает Н. Бердяев свою книгу «Истина и откровение. Прологомены к критике откровения».

2.5.12. Т и р е п о с л е ц и т а т ы. Ставят, если в источнике текст цитаты заканчивается многоточием, восклицательным или вопросительным знаком, например:

«Ясно, что эти темные и невнятные положения, полные столь многозначных и требующих пояснения терминов: бытие, сознание, идеальное, материальное не могли выйти из под пера человека, тронутого Кантом, критика которого представляет собой единственный вход в здание всего классического идеализма. О какой же преемственности может идти речь при этом!» – пишет С. Булгаков в статье «Карл Маркс как религиозный тип» (Кузнецов, 2000).

2.5.13. О ф о р м л е н и е д л и н н о й ц и т а т ы. Если количество слов в цитате превышает 40, то она оформляется как отдельный абзац с отступом по всей длине цитаты, текст цитаты печатается через один интервал (*Publication Manual*, 1994), например:

«Разумеется, Литургия предстанет свидетельством для неверующего после того, как он расспросит у христианина о тайне источника христианской святости. В обоих случаях первое обстоятельство, привлекающее нехристианина, – это “преображенная жизнь”. Источник силы и вдохновения, которые несет с собой преобразенная жизнь, коренится в постоянном соединении со Христом. Здесь, как и можно было ожидать, мотивационный и методологический аспекты Литургии тесно

переплетаются. Вдохновение, сообщаемое в Евхаристии, служит одновременно и побудительным толчком к миссионерству, и свидетельством истинности Евангелия. Поэтому, с христианской точки зрения, Евхаристия – важная составляющая евангельской миссии, к которой Господь призывает человека» (Стамулис, 1999, с. 242).

2.6. Система ссылок

В тексте научной работы часто необходимо сослаться на:

1. другие места в работе, где приводятся доказательства утверждений автора, объяснения или дополнения (перекрестная ссылка).
2. работы других авторов (ссылка на источник цитаты). Для этого в работе могут быть использованы подстрочные примечания (сноски) или внутритекстовые ссылки.

2.6.1. П е р е к р е с т н ы е с с ы л к и и п о д с т р о ч н ы е п р и м е ч а н и я (с н о с к и). Перекрестные ссылки оформляются при помощи подстрочных примечаний⁶ и следующих аббревиатур: «с.» (страница) и «гл.» (глава). Сноски используются для:

1. ссылки на неопубликованный источник информации;⁷
2. разъяснения или дополнения утверждений;
3. объяснения терминологии или указания определений;
4. для перевода цитат с иностранного языка или приведения текста цитаты на оригинальном иностранном языке;⁸
5. отстаивания мыслей автора и критики утверждений других авторов (Botha, du Toit, 1999).

2.6.2. О ф о р м л е н и е с с ы л о к.

2.6.2.1. О ф о р м л е н и е в н у т р и т е к с т о в ы х с с ы л о к н а и с т о ч н и к ц и т а т. Имя автора во внутритекстовой ссылке должно соответствовать имени автора в библиографии. Они оформляются следующим образом:

1. Прямые цитаты.
 - 1.1. Если в тексте приводится только цитата, то в ссылке указывается имя автора, год публикации произведения и номер страницы в круглых скобках через запятую, например:
 - 1.2. «Вопрос о происхождении иерархии для некоторых историков более легок, чем для догматиста и канониста» (Поснов, 1988, с. 114).

⁶ Подстрочные примечания размещаются внизу страницы.

⁷ Симандс Д., США, 1997 – личное общение; источник может быть также приведен в библиографии.

⁸ Необходимо указать фамилию переводчика, а также характер перевода – дословный или вольный.

1.3. Если в тексте указывается имя автора, то в ссылке ставятся год публикации произведения и номер страницы, например:

Профессор Поснов пишет: «По пониманию большинства историков, с Евхаристией были связаны вечера любви-агапе ... в которых принимали участие все христиане без различия рангов и в которых участвовали приношениями все по своим силам, что служило поддержанием для бедных» (1989, с. 205).

1.4. Если в тексте указывается название произведения (название заключается в кавычки) и имя автора, то в ссылке ставится только год публикации и номер страницы, например:

Данте открывает «Божественную комедию» словами: «Земную жизнь, пройдя до половины, я очутился в сумрачном лесу...» (1987, с. 15)

1.5. Если в тексте указывается только название произведения, то в ссылке ставится имя автора, год публикации и номер страницы, например:

В статье «Дух и сила» мы читаем: «Даже воинствующий атеизм есть религиозное верование с отрицательным знаком» (Бердяев, 1996, с. 166).

2. Ссылка на источник без дословного цитирования. Если автор работы ссылается на произведения других авторов без дословного цитирования, то внутритекстовая ссылка оформляется в соответствии с п. 1, но при этом номер страницы не указывается, например:

Крещение приобщало к христианству; оно было первостепенным условием всякого христианского служения Богу (Поснов, 1988).

Цитирование по цитате. Если цитирование производится не по первоисточнику, то в ссылке следует указать: «Цит. по кн.», «Цит. по ст.», например:

В письме Н.Д. Фонвизиной Достоевский признавался: «Каких страшных мучений стоило мне и стоит мне теперь эта жажда верить, которая тем сильнее в душе моей, чем более во мне доводов противных» (Цит. по кн. «Бог и мировое зло», 1994, с. 49).

2.6.2.2. П р и м е р ы о ф о р м л е н и я с с ы л о к н а п р о и з в е д е н и я о д н о г о а в т о р а. Если автор опубликовал более одной работы за год, например:

Кемп (1939а) утверждает ... но позже (1939б) частично отказывается от своей точки зрения.

1. Если один автор публиковался в разные годы, например:

Кемп (1939, 1942, 1973) убежден...

2. Если автор научной работы ссылается на произведения авторов-однофамильцев, например:

Согласно Т. Неллу (1979) выводы С.Б. Нелла (1945)...

3. Если автор анонимен, то есть название публикации заменяет имя автора, например:

Согласно Телефонному справочнику Петербургской телефонной сети «Весь Петербург 2001» (2001, с. 19)...

4. Если автор публиковался под псевдонимом, то в скобках приводится его настоящее имя, например:

Фош (Вентер, Ф.А.) (1960, с. 63)...

5. Если автор научной работы ссылается на произведения автора, опубликованные в соавторстве, например:

Светлана Червонная в статье «Мусульманские народы России: историческое введение» (Каппелер, Червонная, 2001) описывает историческую судьбу, культурное и духовное наследие, а также политические перспективы исламских народов России.

2.6.2.3. П р и м е р ы о ф о р м л е н и я с с ы л о к н а п р о и з в е д е н и я д в у х а в т о р о в. Если автор научной работы ссылается на произведения двух авторов, опубликованные в соавторстве, например:

«Пантюркизм, как и панисламизм, первоначально возникает в 1880-х годах в России в виде культурно-либерального течения тюрко-татарской мусульманской интеллигенции» (Горшков, Червонная, 2001, с. 83).

2.6.2.4. П р и м е р ы о ф о р м л е н и я с с ы л о к н а п р о и з в е д е н и я т р е х и б о л е е а в т о р о в. Если автор научной работы ссылается на произведения трех и более авторов, например:

«При объяснении “прозрачных” по структуре внутриславянских производных в словарной статье всегда делается попытка дать реальное объяснение их этимологии» (Шанский, Иванов, Шанская, 1971, с. 19).

2.6.2.5. П р и м е р ы о ф о р м л е н и я с с ы л о к н а и з д а н и я, н е и м е ю щ и е и н д и в и д у а л ь н о г о а в т о р а. Если автор научной работы ссылается на произведения корпоративных авторов, то ссылка оформляется следующим образом:

(Седьмой съезд писателей СССР, 1983)...

Если нет конкретного автора, то приводятся начальные слова заголовка издания, например (Кузнецов, 2000):

(Методическое пособие, 1996)...

2.6.2.6. П р и м е р ы о ф о р м л е н и я с с ы л о к н а и м е н а з а р у б е ж н ы х а в т о р о в. При первом упоминании зарубежного автора дается его фамилия, имя или инициалы на русском языке, а в скобках на оригинальном иностранном языке. Например: Мартин Голдсмит (Martin Goldsmith)...

Крафт М.Г. (Kraft M.G.)...

2.6.2.7. П р и м е р ы о ф о р м л е н и я с с ы л о к н а и м е н а у м е р ш и х а в т о р о в. При первом упоминании имени умершего автора приводятся годы жизни, например (Botha, du Toit, 1999):

Дэвид Макдональд Пэтон (David Macdonald Paton, 1913-1992)...

И.А. Ильин (1883-1954)...

2.6.2.8. О ф о р м л е н и е с с ы л о к н а W e b – д о к у м е н т. В ссылке приводится имя автора и год издания книги/статьи (если они указаны), краткое название книги (если нет автора) и дата доступа к документу, например:

(Розина, 20 августа 2002)...

2.6.3. О ф о р м л е н и е с н о с о к. Сноски оформляются арабскими цифрами, которые всегда печатаются после знаков препинания (кроме тире). Например:

Ссылки на неопубликованный источник информации.¹⁵

Разъяснения или дополнения утверждений¹⁶ – ...

Если сноска относится к фразе, заключенной в скобки, то номер сноски ставится после знака препинания и перед закрывающей скобкой. Например:

(Для перевода цитат с иностранного языка.⁷)

Не рекомендуется делать сноску на заголовок раздела работы (Publication Manual, 1994).

2.7. Библиографическое описание источников информации

При оформлении курсовых и дипломных работ наиболее приемлем способ группировки литературы по алфавиту. Алфавитная группировка располагает описания книг и статей в общем алфавите фамилий авторов и заглавий книг и статей (если автор не указан). По такому списку легко установить, все ли работы того или иного автора учтены в нем.

Следует учесть, что не рекомендуется в одном списке смешивать разные алфавиты.

Описания произведений авторов-однофамильцев располагаются обычно в алфавите их инициалов.

Работы одного и того же автора располагаются или в алфавите их названий, или в хронологии их издания.

В одном списке не рекомендуется приводить одновременно перечень цитируемых и использованных источников.

2.7.1. О б щ а я с х е м а б и б л и о г р а ф и ч е с к о г о о п и с а н и я

документа. Запись должна содержать следующие сведения:

1. Фамилия и инициалы автора.
2. Дата издания.
3. Область заглавия и сведений об ответственности.
 - 3.1. Основное заглавие.
 - 3.2. Сведения, относящиеся к заглавию (тематика, вид, жанр, назначение документа и т.д.).
 - 3.3. Сведения об ответственности (информация о составителях, редакторах и т.д., организациях, от имени которых напечатан документ).
4. Область издания.
 - 4.1. Сведения об издании (повторность издания, его переработка и т.д.).
5. Область выходных данных.
 - 5.1. Место издания.
 - 5.2. Издательство или издающая организация.
6. Область количественной характеристики.
 - 6.1. Объем (количество страниц, листов).

В описании источников следует сокращать названия городов Москва, Ленинград, Петроград, Санкт-Петербург, Минск (М., Л., Пг., СПб., Мн.), названия других городов не сокращают.

2.7.2. Описание книг.

2.7.2.1. Описание однотомников.

2.7.2.1.1. Под фамилией автора. При составлении описания книг под фамилией автора сообщаются следующие данные: фамилия и инициалы автора, год издания, заглавие книги и сведения, относящиеся к заглавию; сведения об ответственности, сведения о повторности издания, место издания, издательство. Примеры:

Мак-Гавран, Д. (1994). Закономерности роста Церкви. Пер. с англ. Санкт-Петербургского христианского университета. Рус. изд. Германия: Логос.

Элиаде М. (2000). Миф о вечном возвращении. Избранные сочинения. Пер. с фр. А.А. Васильевой, Ю.Н. Стефанова, Н.К. Гарбовского. Под. ред. В.П. Калыгина, И.И. Шептунова. М.: Ладомир.

2.7.1.1.2. Под заглавием. Под заглавием описывают книги, изданные без указания автора или имеющие четырех и более авторов: заглавие книги и год издания, сведения, относящиеся к заглавию; сведения об ответственности, сведения о повторности издания, место издания, издательство. Примеры:

Книга Согласия. Вероисповедание и учение лютеранской церкви. (1996). Пер. с англ. К. Комарова. Под ред. А. Комарова. Предв. изд. Мичиган: Фонд «Лютеранское наследие».

Борунков Ю.Ф., Яблоков И.Н., Никонов К.И. и др. (2000). Основы религиоведения. Учебник. Под ред. И.Н. Яблокова. 3-е изд., перераб. и доп. М.: Высшая школа.

2.7.2.2. О п и с а н и е м н о г о т о м н и к о в. Библиографическое описание многотомных книг содержит сведения об издании в целом или о вышедших томах.

2.7.2.2.1. П о д ф а м и л и е й а в т о р а. Библиографическая запись на многотомные издания содержит следующие данные: фамилия и инициалы автора, год (даты) издания, заглавие книги и сведения, относящиеся к заглавию; количественная характеристика (число томов), сведения об ответственности, сведения о повторности издания, место издания, издательство. Примеры:

Монтень М. (1992). Опыты. Избранные произведения. В 3 т. Пер. с фр. М.: Голос.
Отдельный том

Плутарх. (1990). Избранные жизнеописания. Т. 1. Пер. с древнегреч. М.: Правда.

2.7.2.2.2. П о д з а г л а в и е м. Библиографическое описание многотомного издания, опубликованного без указания автора или имеющего четырех и более авторов, содержит следующую информацию: заглавие книги, год (даты выпуска), сведения, относящиеся к заглавию; сведения об ответственности, сведения о повторности издания, место издания, издательство. Пример:

Историки античности. (1989). В 3 т. М.: Правда.

2.7.2.3. О п и с а н и е п р о и з в е д е н и й и з с о б р а н и й с о ч и н е н и й. При описании произведений печати из собраний сочинений и авторских сборников сообщаются следующие сведения: фамилия и инициалы автора, заглавие произведения, описание книги, в которой помещено данное произведение после знака “//”.

1. В случае, когда фамилия и инициалы автора отдельного произведения и собрания сочинений или сборника совпадают, их опускают при проведении сведений о них, например:

Ницше Ф. (1997). О пользе и вреде истории для жизни // Сочинения. В 2 т. Пер. с нем. М.: Рипол Классик. Т. 1. С. 159-232.

2. Если произведение, принадлежащее одному автору, опубликовано в собрании сочинений или сборнике двух или более авторов, имена авторов следует приводить, например:

Курбатов Г.Л. (1988). Византийская церковь IV – XII вв. // Курбатов Г.Л., Фролов Э.Д., Фроянов И.Я. Христианство: Античность, Византия, Древняя Русь. Л.: Лениздат. С. 107-188.

2.7.2.4. Описание статьи из сборника. Фамилия и инициалы автора, год издания, название статьи, знак “//” и затем заглавие сборника, место издания, номер тома или части для многотомного сборника, страницы. Примеры:

Лайпанов Б. (2001). Ислам в истории и самосознании карачаевского народа // Иордан М.В., Кузеев Р.Г., Червонная С.М. Ислам в Евразии. М.: Прогресс-Традиция. С. 170-198.

При описании предисловий, послесловий, вступительной статьи, комментариев к собранию сочинений желательно указать вид публикации. Пример:

Половинкин С.М. (1992). Путь к храму // Булгаков С.Н. Героизм и подвижничество. М.: Русская книга. С. 5-33.

2.7.2.5. Описание статьи из энциклопедии и словаря. Пример:

Трельч Э. // Большой энциклопедический словарь. (1998). 2-е изд., перераб. и доп. М.: Большая Российская Энциклопедия; СПб: Норинт. С. 1220.

Jones A. (1994). Athanasius // *The Wordsworth Dictionary of Saints*. England, Ware: Wordsworth Editions Ltd.

2.7.3. Описание периодических изданий. Общая часть библиографического описания периодического издания содержит сведения о заглавии, дате начала выхода, если издание прекратилось, указывают год начала и прекращения; сведения, относящиеся к заглавию, месте издания, об организации или учреждении, чьем органом оно является.

2.7.3.1. Газеты. Пример:

НГ-Религии. (1997 - ...). М.: Орган «Независимой газеты».

2.7.3.2. Журналы. Пример:

Мария. (1994 - ...). Ежемесячный женский христианский журнал. Кишинев, СПб.: Орган женского отдела Евро-Азиатской федерации союзов ЕХБ стран СНГ.

2.7.4. Описание статей из периодических изданий.

2.7.4.1. Описание статей из журналов.

Пример: Хурш М. (2001). Добрый совет матери // Мария. № 14. С. 26-28.

2.7.4.2. Описание статей из газет.

Пример: Малахова Е. (2001). Религия в Интернете // НГ-Религии. 14 нояб. С. 3.

2.7.5. Описание официальных материалов. Описание законов, постановлений и т.д. опубликованных в газетах, журналах и т.д., составляется аналогично описанию статей:

Гражданский кодекс Российской Федерации. Часть 3. (2001) // Парламентская газета. № 224 (885). С. 3-6.

2.7.6. О п и с а н и е н о т н ы х и з д а н и й. Библиографическое описание нотного издания содержит следующие данные: фамилия и инициалы автора, год издания, заглавие и сведения, относящиеся к заглавию (жанр, тематика), сведения об ответственности, сведения об изложении текста, сведения об издании, месте издания, издательстве. Пример:

Моцарт В.А. (1984). Соната для фортепьяно: си бемоль мажор. КУ 570. Ред. С. Диденко. М.: Музыка.

2.7.7. О п и с а н и е к а р т о г р а ф и ч е с к и х и з д а н и й. Библиографическое описание картографического издания содержит следующие данные: заглавие и сведения, относящиеся к заглавию (тематика), сведения об ответственности: составитель, редактор, учреждение, сведения о численном масштабе, сведения об издании, месте издания, издательстве, дате издания, объеме (количество карт, листов, страниц).

2.7.7.1. О п и с а н и е а т л а с о в. Пример: Атлас мира. Африка. (1983). М.: ГУГК.

2.7.7.2. О п и с а н и е к а р т. Пример: Е 336 (1960). Ред. С.К. Лебедев. М.: ГУГК.

2.7.8. О п и с а н и е а у д и о в и з у а л ь н ы х м а т е р и а л о в. Аудиовизуальные материалы описываются аналогично другим видам документов. Отличительной особенностью их описания является указание на вид материала, характеристика документа, номер документа. Примеры:

Еврейские народные мелодии. (1995). Аранж. В. Семенюка. СПб. 1 кас. (60 мин.), стерео.

Романовы: венценосная семья. (2000). Реж. Г. Панфилов. М.: Киностудия Вера. 1 вф. (140 мин.), цв.

Боброва-Голикова Л.П., Мальцева О.М., Коханова Н.А., Стронкина А.Н. (1985). Эргономика и безопасность труда. Микроформа. Микрорепрод. изд. М.: Машиностроение. 1 мф.

2.7.9. О п и с а н и е д и с с е р т а ц и й. Пример: Тальшинский Р.Р. (1983). Документализм в публицистике. Дис. канд. филол. наук. Москва.

2.7.10. О п и с а н и е а в т о р е ф е р а т о в. Пример: Стародубцева И.Н. (1989). Специфика реферативной библиографической информации по стыковым наукам (на примере кристаллографии). Автореф. дис. канд. пед. наук: 05.25.03. М.: Моск. гос. ин-т культуры (Кузнецов, 2000).

2.7.11. О п и с а н и е н е о п у б л и к о в а н н ы х и з д а н и й.

2.7.11.1. Н е о п у б л и к о в а н н ы й п е р е в о д и н о с т р а н н о г о и з д а н и я. В библиографическом описании неопубликованного перевода необходимо привести заглавие книги на русском языке в квадратных скобках. Пример: Hall E.T. (1989). *The Dance of Life*:

the Other Dimension of Time. [Танец жизни: другое измерение времени]. New York, NY: Anchor Books, Doubleday.

2.7.11.2. Не опубликованный перевод статьи из иностранного издания. Постон Л. (1995). Christianity as a Minority Religion. [Христианство как религия меньшинства] // Rommen E., Netland H. (Eds.). *Christianity and Religions: a Biblical Theology of World Religions*. EMS Series, 2, 218-238. Pasadena, CA: William Carey Library.

2.7.11.3. Не опубликованная диссертация. Необходимо указать название диссертации, дату защиты, место защиты и город (в данном примере город не указывается, т.к. он есть в названии университета).

Пример: Андреев А.П. Богословие Нового Завета и церковная дисциплина. Неопуб. магистр. дис.: 15.06.02. Санкт-Петербургский Христианский Университет.

2.7.11.4. Не опубликованный доклад, представленный на конференции. Пример:

Густавсон Р. (1997, апрель). Проблемы работы отделения миссии «Сантал» в Бутане. Доклад представлен на конференции миссии «Сантал», Осло, Норвегия.

2.7.11.5. Сокращения, принятые при описании иностранных изданий.

chap. – chapter

ed. – edition

Rev. ed. – revised edition

2nd ed. – second edition

Ed. (Eds.) – Editor (Editors)

Trans. – Translator(s)

n.d. – no date

p. (pp.) – page (pages)

Vol. – Volume (as in Vol. 4)

vols. – volumes (as in 4 vols.)

No. – Number

Pt. – Part

Suppl. – Supplement

2.7.11.6. Названия городов, не требующие сокращения при описании иностранного издания

Baltimore	New York	Amsterdam	Paris
Boston	Philadelphia	Jerusalem	Rome
Chicago	San Francisco	London	Stockholm
Los Angeles		Milan	Tokyo
		Moscow	Vienna (<i>Publication Manual</i> , 1994).

2.7.11.7. Аббревиатуры штатов и территорий США, использующиеся при описании иностранного издания.

Штат	Аббревиатура	Штат	Аббревиатура
Alabama	AL	Missouri	MO

Alaska	AK	Nebraska	NE
Arizona	AZ	Nevada	NV
Arkansas	AR	New Hampshire	NH
California	CA	New Jersey	NJ
Canal Zone	CZ	New Mexico	NM
Colorado	CO	New York	NY
Connecticut	CT	North Carolina	NC
Delaware	DE	North Dakota	ND
District of Columbia	DC	Ohio	OH
Florida	FL	Oklahoma	OK
Georgia	GA	Oregon	OR
Guam	GU	Pennsylvania	PA
Hawaii	HI	Puerto Rico	PR
Idaho	ID	Rhode Island	RI
Illinois	IL	South Carolina	SC
Indiana	IN	South Dakota	SD
Iowa	IA	Tennessee	TN
Kansas	KS	Texas	TX
Kentucky	KY	Utah	UT
Louisiana	LA	Vermont	VT
Maine	MP	Virginia	VA
Maryland	MD	Virgin Islands	VI
Massachusetts	MA	Washington	WA
Michigan	MI	West Virginia	WV
Minnesota	MN	Wisconsin	WI
Mississippi	MS	Wyoming	WY

2.7.12. Описание материалов в электронном формате.

2.7.12.1. Описание материалов на компакт-диске. В целом описание материалов на компакт-диске производится в соответствии с общими требованиями; дополнительно указывается формат издания, т. е. CD-ROM, в квадратных скобках. Например:

Rogers B. (1993). *The Complete Guide to TOEFL*. [Полное руководство к TOEFL]. [CD-ROM]. Boston, MA: Heinle & Heinle Publishers.

Недопустимо ссылаться на материалы, являющиеся нелегальными копиями с компакт-дисков.

2.7.12.2. Описание статьи/книги на компакт-диске. Фамилия и инициалы автора, год издания, название статьи, знак “//” заглавие диска, затем формат издания и страницы, если есть. Пример:

Parshall Ph. (1994). *Inside the Community: Understanding Muslims Through Their Traditions*. [Внутри общины: понимание мусульман через их традиции]. Grand Rapids, MI: Baker Books // *The World of Islam: Resources for Understanding*. (2000). [CD-ROM]. Global Mapping International.

2.7.12.3. Описание компьютерной программы.

Пример: "Цитата из Библии" (версия 2.71). (1998). [Компьютерная программа]. UBF Software.

2.7.12.4. Описание Web - документа. Пример: Силантьев Р. Краткий обзор современного положения традиционных нехристианских религий России. www.trc.tsu.ru/apendix/spravka.htm (4 сен. 2002).

2.7.12.5. Описание электронной почты. Пример: Simone Jorand <simone.jorand@bluewin.ch> Bible study. Личная переписка. (9 дек. 2002). (Publication Manual, 1994).

БИБЛИОГРАФИЯ

- Бердяев Н.А. (1996). Дух и сила // Истина и откровение. Прологомены к критике Откровения. Сост. В.Г. Безносков. СПб.: РХГИ. С. 161-179.
- Бердяев Н.А. (1996). Истина и откровение. Прологомены к критике Откровения. Сост. В.Г. Безносков. СПб.: РХГИ.
- Бердяев Н.А. (1996). Предисловие // Истина и откровение. Прологомены к критике Откровения. Сост. В.Г. Безносков. СПб.: РХГИ. С. 5-7.
- Бердяев Н.А. (1996). Раздор мира и христианство // Истина и откровение. Прологомены к критике Откровения. Сост. В.Г. Безносков. СПб.: РХГИ. С. 209-219.
- Булгаков С.Н. (1992). Героизм и подвижничество. Сост. С.М. Половинкин. М.: Русская книга.
- Булгаков С.Н. (1992). Карл Маркс как религиозный тип // Героизм и подвижничество. Сост. С.М. Половинкин. М.: Русская книга. С. 54-104.
- Данте А. (1987). Божественная комедия. Пер. с итал. М. Лозинского. Мн.: Мастацкая літаратура.
- Демидова А.К. (1991). Пособие по русскому языку: Научный стиль. Оформление научной работы. М.: Русский язык.
- Иордан М.В., Кузеев Р.Г., Червонная С.М. (2001). Ислам в Евразии. М.: Прогресс-Традиция.
- Кон-Шербок Д., Кон-Шербок Л. (1995). Иудаизм и Христианство. Словарь. М.: Гендальф. С.174.
- Кузнецов И.Н. (2000). Научные работы: Методика подготовки и составления. 3-е изд., перераб. и доп. Мн.: Амалфея.
- Кьеркегор С. (1998). Страх и трепет. Пер. с дат. Н. Исаевой, С. Исаева. Сост. С. Исаев. М.: ТЕРРА – Книжный клуб, Республика.
- Лосский Н.О. (1994). Бог и мировое зло. Основы теодицеи. Сост. А.П. Поляков, П.В. Алексеев, А.А. Яковлев. М.: Республика. С. 315-389.
- Лосский Н.О. (1994). Достоевский и его христианское миропонимание // Бог и мировое зло. Сост. А.П. Поляков, П.В. Алексеев, А.А. Яковлев. М.: Республика. С. 11-248.
- Лютер М. (1997). Лекции по «Посланию к Галатам». США, Мичиган: Фонд «Лютеранское наследие».
- Методическое пособие по выполнению курсовых и дипломных работ по социологии. (1996). Сост. Головин Н.А. СПб.: Издательство СПбГУ.
- Мильтон Дж. (1981). Потерянный рай (Отрывок) // Английская поэзия в русских переводах: XIV-XIX века. Пер. С. Маршака. М.: Прогресс. С. 107.
- Новый Библейский Словарь. (2001). Ч. 2. Библейские реалии. СПб.: МИРТ.
- Половинкин С.М. (1992). Путь к храму // Булгаков С.Н. Героизм и подвижничество. М.: Русская книга. С. 5-33.
- Поснов М.Э. (1988). История Христианской Церкви (до разделения Церквей – 1054 г.). Фототип. переизд. 1964 г. Брюссель: Жизнь с Богом.
- Розина И.Н. Оформление библиографических ссылок на электронные информационные ресурсы (по материалам дистанционного курса "Technical Writing" Денверского университета, США). <http://www.eidos.ru/books/rozina.htm> (20 августа 2002).
- Ринекер Ф., Маейр Г. (1999). Библейская Энциклопедия Брокгауза. Пер. с нем. Под общ. ред. В. Цорна. Рус. изд. Украина, Кременчуг: Christliche Verlagsbuchhandlung.
- Соловьев В.С. (2000). Три силы // Полное сочинение сочинений и писем в двадцати томах. Сост. Н.В. Котрелев, А.А. Носов. Т. 1. М.: Наука.
- Стамулис Я. (1999). Восточно-православное богословие миссии сегодня // Православная миссия сегодня. Сост. прот. В. Федоров. СПб: Апостольский город.
- Транквилл Гай Светоний. (1990). Жизнь двенадцати цезарей. Пер. с лат. М.Л. Гаспарова. М.: Художественная литература.

Шанский Н.М., Иванов В.В., Шанская Т.В. (1971). Краткий этимологический словарь русского языка. Пособие для учителя. Изд. 2-е, испр. и доп. М.: Просвещение.

Элиаде М. (2000). Миф о вечном возвращении. Избранные сочинения. Пер. с фр. А.А. Васильевой, Ю.Н. Стефанова, Н.К. Гарбовского. Под. ред. В.П. Калыгина, И.И. Шептунова. М.: Ладомир.

Abbreviations. *Dictionary of Jesus and the Gospels*. (1992). Green J.B., McKnight S. (Eds.) Downers Grove, IL: InterVarsity Press, pp. xvi-xvii.

Botha W.M., du Toit P.H. (1999). *Guidelines for Preparation of Written Assignments*. (Rev. ed). South Africa: University of Pretoria.

Publication Manual of American Psychological Association. (1994). (4th ed.). Washington, DC: American Psychological Association.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Образец титульного листа курсовой (дипломной) работы

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ХРИСТИАНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

Программа «xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx»

XX

(название темы)

Курсовая (дипломная) работа

Работа выполнена студентом(кой)

IV курса XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX

(фамилия, имя, отчество)

Научный руководитель XXXXXXXXXX XXXXXXXXXX XXXXXXXXXX

(ученая степень,

фамилия, инициалы)

Санкт-Петербург 2003

Учебно-методическое пособие

Образец структуры курсовой/дипломной работы

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ

ГЛАВА (ПЕЧАТАЕТСЯ ЗАГОЛОВОК)

1.1. Параграф (Заголовок печатается строчными буквами с абзаца, точку в конце заголовка не ставят.)

1.2. Параграф

1.2.1. П у н к т. (Заголовки пунктов печатаются строчными буквами в разрядку, с абзаца в подбор к тексту. В конце заголовка, напечатанного в подбор к тексту, ставится точка.)

ГЛАВА (ПЕЧАТАЕТСЯ ЗАГОЛОВОК)

2.1. Параграф

2.2. Параграф

2.2.1. П у н к т.

ГЛАВА (ПЕЧАТАЕТСЯ ЗАГОЛОВОК)

Параграф

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

ПРИЛОЖЕНИЯ

Образец оглавления курсовой работы

ВВЕДЕНИЕ

ГЛАВА (ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ)

Параграф

ГЛАВА

Параграф

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

ПРИЛОЖЕНИЯ

Образец оглавления дипломной работы

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА (ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ).....	4
Параграф.....	7
П у н к т.....	9
П у н к т.....	12
Параграф.....	15
ГЛАВА.....	18
Параграф.....	20
П у н к т.....	22
Параграф.....	25
П у н к т.....	28
ГЛАВА.....	31
Параграф.....	34
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	36
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ.....	38
ПРИЛОЖЕНИЕ.....	40

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

ОБРАЗЕЦ ОФОРМЛЕНИЯ ДИПЛОМНОЙ РАБОТЫ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ХРИСТИАНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

Программа «Бакалавр Богословия»

АРГУМЕНТАЦИЯ КОНЦЕПЦИИ ЛИЧНОЙ ЭСХАТОЛОГИИ И ЕЕ
ПРИМЕНЕНИЕ В ДУШЕПОПЕЧИТЕЛЬСКОЙ ПРАКТИКЕ
(по 1 Фес. 4:13-18)

Дипломная работа

Работа выполнена студентом
IV курса Быстряным Антоном Викторовичем
Научный руководитель: Дадочкин А.В.

Санкт-Петербург 2003

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	1
1. ЭКЗЕГЕТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ 1 ФЕС. 4:13-18.....	2
1.1. Введение в экзегетическую часть.....	2
1.2. Исторический анализ.....	2
1.2.1. Общий исторический контекст.....	2
1.2.2. Религиозный контекст.....	3
1.2.3. Историческая ситуация в исследуемом отрывке.....	4
1.2.4. Итоги исторического анализа.....	5
1.3. Грамматический анализ.....	6
1.3.1. Текстологический анализ.....	6
1.3.2. Семантический анализ.....	7
1.3.3. Синтаксический анализ.....	12
1.3.4. Структурный анализ.....	14
1.3.5. Итоги грамматического анализа.....	16
1.4. Литературный анализ.....	17
1.5. Заключение к экзегетической части.....	19
2. ТЕОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ КОНЦЕПЦИИ ЛИЧНОЙ ЭСХАТОЛОГИИ.....	20
2.1. Введение в теологическую часть.....	20
2.2. Значение воскресения Христа в эсхатологии ап. Павла.....	20
2.3. Значение пришествия Христа в эсхатологии ап. Павла.....	24
2.4. Значение воскресения мертвых и восхищения церкви в эсхатологии ап. Павла.....	26
2.4.1. Богословское обоснование воскресения мертвых у ап. Павла.....	26
2.4.2. Теологическая концепция « <i>промежуточного состояния</i> ».....	28
2.4.3. Концепция восхищения церкви в эсхатологии ап. Павла.....	29
2.5. Заключение к теологической части.....	32
3. ПРИМЕНЕНИЕ КОНЦЕПЦИИ ЛИЧНОЙ ЭСХАТОЛОГИИ.....	33
3.1. Введение в практическую часть.....	33
3.2. Психология: христианская надежда против страха смерти.....	33
3.3. Этика: эсхатология как учение о христианской нравственности.....	36
3.4. Заключение к практической части.....	38
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	38
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ.....	39
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	42

ВВЕДЕНИЕ

Случаи авто- или авиакатастроф, террористических актов, самоубийств или природных катаклизмов заставляют общество искать пути адаптации человека после перенесенного психологического шока. Но не только такие события, глубокие по своей силе и воздействию на психику, приводят человека к осознанию своей физической смерти. Смерть близкого родственника, друга или любимого человека заставляет задуматься над тем, что настанет момент, когда человек лицом к лицу встретит смерть. В контексте развития психоанализа и психотерапии, представители которой стремятся вылечить человеческое сознание от страха смерти, христианский взгляд имеет преимущество не только благодаря своей исключительности, но и благодаря своей обоснованности.

Данное исследование, основываясь на тексте 1 Фес. 4:13-18, утверждает, что библейское понимание концепции личной эсхатологии исходит из библейского понимания личной смерти и воскресения христианина и дает возможность для богословского и практического осмысления данной темы в рамках эсхатологии апостола Павла.

Апостол Павел излагает в Первом послании к Фессалоникийцам аргументированную позицию христианского отношения к смерти и будущему воскресению. Утешая церковь в контексте их ошибочного представления о судьбе умерших, апостол излагает принципы христианского учения о личной эсхатологии. Основа данного учения состоит в правильном понимании Христа, личности христианина и грядущих эсхатологических событий. Так, по мнению автора 1 Фес. 4:13-18, необходимо пересмотреть свое отношение к смерти окружающих людей и к личной смерти.

Эта работа ставит своей целью осветить позицию апостола Павла касательно смерти и воскресения, его аргументы и выводы, изложенные в тексте 1 Фес. 4:13-18, а также систематически изложить данную концепцию в свете всех посланий данного автора, чтобы вывести принципы для эффективного служения в рамках душепопечительской деятельности и наставничества. Для достижения данной цели будут использованы принципы экзегетического анализа текста, протестантского богословия и интерпретации, а также применения в христианском контексте (в сфере психологии и этики). Библейский подход в понимании личной эсхатологии строится здесь на интерпретации текста 1 Фес. 4:13-18 и богословском осмыслении данной темы самим автором (апостолом Павлом). В связи с этим автор данного исследования не ставит целью проанализировать все тексты Нового Завета (или всей Библии) по поводу эсхатологической проблематики, но ограничится учительными текстами апостола Павла, которые освещают те принципы, которые будут выявлены в ходе экзегетического анализа текста 1 Фес. 4:13-18.

ЭКЗЕГЕТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ 1 ФЕС. 4:13-18

1.1. Введение в экзегетическую часть

Выбранный для исследования отрывок поможет несколько прояснить понимание темы возвращения Иисуса Христа в свете личной эсхатологии, то есть надежды христиан на личное воскресение и жизнь вечную. Текст 1 Фес. 4:13-18 поможет нам определить, как во времена апостольской церкви решался вопрос отношения верующих к смерти и к умершим, и какими аргументами пользовался апостол Павел, чтобы наставить христианскую общину в данном вопросе.

При помощи историко-грамматического метода будет проведено экзегетическое исследование текста, которое необходимо для ясного определения смысла, заложенного автором в текст. В связи с этим будет сделан анализ, как грамматики текста, так и исторической ситуации, в которой текст появился. Выводы, которые будут сделаны в процессе экзегетической работы, помогут в исследовании выбранной темы, станут основанием для богословского анализа и практического применения в современной евангельской церкви.

1.2. Исторический анализ

1.2.1. **Общий исторический контекст.** Город Фессалоники, основанный Кассандрой (в IV в. до н. э.), одним из военачальников Александра Македонского, находился в Македонии и назван так в честь сводной сестры Александра. Македония же была царством Александра Великого (Македонского), который завоевал весь древний мир. Александр заявлял, что послан Богом «объединить, умиротворить и примирить весь мир», и он сознательно говорил, что его задача – «сочетать восток и запад». И если Александр думал о мире, в котором господствовала бы культура Греции, то апостол Павел, видимо, думал о мире для Христа...

1.3.2. **Семантический анализ.** Для определения смысловых особенностей текста необходимо рассмотреть текст с позиции семантики. В связи с этим вначале будут рассмотрены причастия, характеризующие мертвых (περὶ τῶν κοιμώμενων, «о спящих», 13 ст.; и аналогичное κοιμηθέντας, «уснувших», 15 ст.) и характеризующие живых (οἱ ζῶντες οἱ περιλειπόμενοι, «мы живущие [действ. залог] и оставляемые» [страд. залог], фраза, повторяющаяся в 15 ст. и 17 ст.).⁹

⁹ Перевод текста см. в приложении Б, стр. 46.

Итак, в трех стихах подряд (13, 14, 15) Павел называет умерших людей «спящими». На каком основании можно сделать такой вывод? Невозможно проигнорировать аналогию, которую проводит Джон Стотт: «Как за сном следует пробуждение, так и за смертью последует воскресение» (1997, с.113). Эта аналогия помогает понять употребление Павлом фразы $\text{περὶ τῶν κοιμώμενων}$ («о спящих», 13 ст.) и в других местах, так как даже кладбище в греческом языке названо местом покоя или сна – *koimeterion*. Это вовсе не означает, что душа находится в бессознательном состоянии. Как толкует этот отрывок Жан Кальвин в трактате «*Psychopannychia*» [«Сон души», 1534]: «Эта ссылка... имеет в виду не душу, а тело, ибо мертвое тело покоится в могиле, как в кровати, до тех пор, пока Бог не поднимет человека на ноги» (Цит. по кн. Стотт, 1997, с. 113). В данном контексте весьма уместно вспомнить слова Иисуса, которые Он употребил с тем же смысловым оттенком, что и апостол Павел в нашем отрывке: «Лазарь, друг наш, *уснул*; но Я иду разбудить его» (Ин. 11:11) (курсив мой. – Б.А.). Особо хочется подчеркнуть значение глагола «спящие», указывающего на продолжительное действие: «те спящие» или «те заснувшие до времени» (Hiebert, 1992, с. 202). На основании аналогии «смерть – сон», можно сделать вывод, что апостол Павел хочет подчеркнуть временную сторону смерти как сна, который однажды прервется.¹⁰

Слова, характеризующие живых: $\text{οἱ ζῶντες οἱ περιλειπόμενοι}$ (мы живущие [действ. залог] и оставляемые [страд. залог], 15 ст. и 17 ст.) являются не разнородными, а однородными в данном контексте, так как описывают одних и тех же людей, таким образом дополняя друг друга, придавая объемное смысловое представление о тех, кто останется живым ко времени пришествия Иисуса. Комментатор Ф.Ф. Брюс (F.F. Bruce) в *Word Biblical Commentary* [«Библейский комментарий Слова, далее – WBC»] сравнивает эти слова с тем, что Павел говорит в других своих посланиях: «Сравните с 1 Кор. 15:52, где Павел говорит, что при последней трубе «мертвые воскреснут нетленными, а мы (καὶ ἡμεῖς , то есть живущие) изменимся» (1982, т. 45, с. 99). Он приводит также 1 Кор. 6:14: «Бог воскресил Господа, воскресит и нас силою Своею» и 2 Кор 4:14: «...Воскресивший Господа Иисуса воскресит через Иисуса и нас и поставит перед Собою с вами». Здесь Брюс делает вывод, что «Павел полностью ассоциирует себя с теми, кто умрёт до парусии и будет воскрешён из мертвых» (WBC, 1982, т. 45, с. 99).

В 16 стихе мы встречаемся со словосочетанием ἐν κελεύσματι («в приказании», «в повелении»; происходит от κελεύσμα – «призыв», «клич»...), которое употребляется только один раз именно в этом месте и отражает взгляд на начало пришествия Господа как на призывный крик/возглас Самого Господа. Интересно то сравнение, которое использует автор

¹⁰ О данной фигуре речи см. в разделе 2.1.4. «Литературный анализ», с. 19.

при употреблении данной фразы. Как объясняется данное употребление слов в «Новом лингвистическом и экзегетическом ключе к греческому тексту Нового Завета» (далее – НЛЭЖ), у читателя должны возникнуть ассоциации с *командой*, которую рулевой отдает гребцам, а колесничий – своим лошадям, или ассоциация с боевым кличем по отношению к морскому или сухопутному сражению (2001, с. 741). Таким образом, апостол Павел составляет определенный ассоциативный ряд, чтобы читателю яснее предстала картина пришествия Господа.

Парусия – пришествие на землю Иисуса Христа – является центральной темой, и поэтому важным словом для понимания отрывка является греческое слово *παρουσία*. Структура текста, его синтаксические и смысловые связи между словами и частями отрывка указывают на то, что описание Павлом пришествия Христа в воздухе – ядро отрывка 1 Фес. 4:13-18, а слово *παρουσία* занимает в нём ключевое место.¹¹ Заметим, что Спик (Spicq) в *Theological Lexicon of the New Testament* [«Теологический Лексикон Нового Завета», далее – TLNT], связывая значение данного слова с глаголом *παρεσι* (значение: «присутствовать», «приходить в присутствие»), говорит о двух значениях данного слова...

2.3. Значение пришествия Христа в эсхатологии апостола Павла

Как было выяснено в разделе «Семантические особенности», термин *παρουσία* обозначает как *пришествие*, так и *присутствие*, заключая в себе два важных факта: Христос *уже* пришел (в наст. времени) и Ему *еще* предстоит прийти (в будущ. времени). К этому пониманию близка эсхатологическая концепция Павла, отражающая данную временную двойственность. Риддербос (Ridderbos) в своей работе *Paul. An Outline of His Theology* [«Павел. Обзор его богословия»] говорит о том, что Павел рисует эсхатологию «*уже, но еще не...*» (Ridderbos, 1975, с. 51-53.). Главный богословский смысл данного концепта в том, что «*Парусия* присутствует в настоящем и совершится в будущем. Христос присутствует сегодня, но Ему еще надлежит прийти» (Стагг, 1999, с. 322). Христос присутствует в Своей Церкви, называемой Павлом «*Тело Христа*» (Рим. 12:5; 1 Кор. 10:17; 1 Кор. 12:12-20 и др.). Если в иудейской апокалиптике мессианское время спасения имеет место после конца мира,¹² то в осознании Павла *эсхатон* в определенном смысле уже проявляется (Ridderbos, 1975). Точно выразил эту идею Ф. Стагг:

«Павел, несомненно, устремлял свой взор в будущее, на пришествие Христа (1 Фес. 2:19; 3:13; 4:15; 5:23; 2 Фес. 2:1, 8; 1 Кор. 15:23; Фил. 3:20), но он основывал всю свою христианскую веру и жизнь на заявлении, что Христос явился ему (1 Кор. 15:8). В

¹¹ См. раздел 1.3.4. «Структурные особенности», с. 16-18.

¹² См. кн. Варуха и IV кн. Ездры.

Посланиях фессалоникийцам, именно в тех письмах, в которых будущему пришествию уделено столько внимания, Павел писал о Христе не как о ком-то отсутствующем, ушедшем на небеса, но как о присутствующем и направляющем его и их пути...» (1999, с. 323).

Апостол Павел больше затронул тему *парусии* в 1 и 2 посланиях к Фессалоникийцам, чем во всех остальных письмах. Из посланий Павла становится ясным, что в раннем христианстве вызвал большое замешательство тот факт, что *парусия* – как видимое возвращение Иисуса на землю – не произошла во время первого поколения христиан. В связи с этим в теологии появился термин «задержка пришествия» (Стагг, 1999, с. 326). Однако аргументация Павла делает очевидным, что данное понимание *парусии* ошибочно. По словам Иисуса, «о дне том, или часе никто не знает, ни ангелы небесные, ни Сын, но только Отец» (Мф. 24:36; Мк. 13:32). Неправильное понимание, скорее всего, связано с тем, что эсхатологические взгляды того времени опирались на мнение, что «в мессианском Царстве участвуют только те, кто остался в живых к моменту второго пришествия Иисуса» (Швейцер, 1996, с. 256). Подтверждением этому служит ситуация в коринфской общине (1 Кор. 15:12-18, 29-33). Верующие сомневались не в воскресении Иисуса, а в собственном воскресении, в связи с этим «...Павел и опровергает их с помощью аргумента, что, если бы не было воскресения мертвых, Христос сам не мог бы воскреснуть» (Швейцер, 1996, с. 256)...

2.5. Заключение к теологической части

Эсхатологические тексты апостола Павла носят учительный характер, и все они написаны по поводу определенных ситуаций, возникших в раннехристианских общинах. Данные тексты отражают богословское понимание Павлом важных эсхатологических концепций воскресения мертвых и восхищения Церкви в их связи со вторым пришествием Иисуса Христа. Здесь важную роль сыграла эсхатология «уже, но еще не...», отразившая понимание апостолом имплицитно совершившихся фактов воскресения Христа (и духовного возрождения верующих в Него), Его победы над смертью, а также совершившегося спасения христиан. На данном основании Павел излагает ожидаемые события грядущего во славе Христа – воскресения мертвых и воссоединения верующих с Господом на небесах. В богословии Павла произошедшие факты *уже* заключают в себе эсхатологические события. Во Христе верующие *уже* являются участниками будущих событий. Данный подход использовался автором в целях утешения и наставления верующих в 1 Фес. 4:13-18, о чем и пойдет речь в практической части данного исследования...

3.3. Этика: эсхатология как учение о христианской нравственности

Учение о личной эсхатологии в текстах как Павла, так и всего Нового Завета, неразрывно связано с нравственным учением. Текст 1 Фес. 4:13-18 находится в контексте нравственных увещаний Павла и связан с пониманием христианского *бодрствования*. Так, в 1 Фес. 5:6 он пишет: «Итак, не будем спать, как и прочие, но будем бодрствовать и трезвиться». Если Христос придет неожиданно («день Господень так придет, как тать ночью» – 1 Фес. 5:16), то, судя по логике Павла, необходимо не размышлять о сроках, а быть всегда готовым к встрече с Ним. Поэтому христианская надежда неразрывно связана с поучением о духовной чистоте и следованием принципам христианской этики. Вот что написал по этому поводу католический богослов Луиджи Джуссани:

«Ожидание Его окончательного пришествия – ожидание, которое не является экстатическим бегством от реальности или отрывом от настоящего, если не протестом против него, но есть призыв к откровению истинной сути всякого деяния в настоящем, пророческий смысл всякой серьезной любви и ответственности за любые, даже самые ничтожные поступки на жизненном пути, – это и есть самая большая загадка для мирского взгляда...» (1980, с. 69)

Здесь можно говорить о непосредственном влиянии веры в грядущие эсхатологические события на нравственную жизнь верующего сейчас. Светская этика отличается, таким образом, от церковной этики в своем взгляде на мотивацию морально-этического поведения индивидуума. Если светская этика ищет пути и методы нравственного усовершенствования человека в самом человеке, то христианская этика берет свою методологию в текстах Библии, проецируя божественные принципы на человека. По мнению И.В. Чекалова, христианская эсхатология представляет собой «руководящие этические принципы высокого уровня» (Чекалов, 1993, с. 153). Данный подход основывается на понимании личной эсхатологии в Новом Завете, где разъединение души с телом – физическая смерть – по своему значению уступает разъединению души с Богом – духовной смерти. *Будущая жизнь с Богом* (после физической смерти) определяется *настоящим* следованием принципам Христа, при этом духовная жизнь является *руководящей* в жизни земной (временной) и определяющей для жизни вечной. Схематически это можно выразить так:



«Рис. 1»

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведенное исследование раскрыло принципы христианского отношения к таким понятиям как *смерть* и *воскресение*, которые в учительных текстах апостола Павла связаны с эсхатологическими ожиданиями христиан. В первую очередь, христианский подход базируется на адекватном понимании личной смерти человека – физической кончине, – которая неминуемо ожидает *не дождавшихся* второго пришествия Христа. Судьба этих христиан полностью зависит от их веры во Христа, поэтому люди, близкие им по вере или родные по крови, должны основываться на христианском учении о личной эсхатологии в отношении к умершим.

Второй принцип личной эсхатологии указывает на определяющее значение христианской веры. Вера эта заключается в адекватном понимании второго пришествия Христа, которое реализует веру христиан в воскресение из мертвых. Аргументация в данном случае основывается не на законах фундаментальной логики, а на законе *веры*. Третий принцип говорит о практической жизни христианина в связи с пониманием своей смерти и будущего воскресения. Эта жизнь наполнена утешением и упованием, а не страхом перед будущим; эта жизнь зависит от следования *за Христом* и ответственностью *перед Ним* за свою земную жизнь, потому что взгляд христианина должен быть направлен на вечную жизнь со своим Спасителем.

Данное исследование аргументации апостола Павла в вопросе личной эсхатологии может послужить формированию христианского понимания и отношения к смерти каждого верующего и к грядущим событиям, а также стать основанием для плодотворной душепопечительской деятельности и наставничества в области нравственного роста и духовного формирования христианской личности.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

-
- Звонская-Денисюк Л.Л. (2002). Греческий язык Нового Завета. СПб.: Библия для всех.
- Карпунин В.А. (2002). Логика и богословие. СПб.: Библия для всех.
- Кассиан. (1996). Христос и первое христианское поколение. Париж-Москва: YMCA-Press, Русский путь.
- Краткий греческо-русский словарь Нового Завета. (1995). СПб.: Библия для всех.
- Мецгер Б.М. (1996). Текстология Нового Завета. М.: ББИ.
- Новый Библейский комментарий (2001). Ч. 3. Новый Завет. Пер. с англ. СПб.: Мирт.
- Паш Р. (1995). Второе пришествие Иисуса Христа. Gummersbach: Миссия Вестник мира.
- Роджерс К.Л. мл., Роджерс К.Л. III. (2001). Новый лингвистический и экзегетический ключ к греческому тексту Нового Завета. СПб.: Библия для всех.
- Справочник душепопечителя. Для тех, кто трудится на ниве христианской. (1998). М.: Возрождение.
- Спраул Р.Ч. (1999). Что говорил Иисус о последних днях. СПб.: Библия для всех.
- Стагг Ф. (1999). Богословие Нового Завета. Киев: Киевская Богословская Семинария.
- Стотт Дж. Р.У. (1997). Послания к фессалоникийцам. СПб.: Мирт.
- Фи Г. (1995). Экзегетика Нового Завета. Руководство для студентов и пасторов. СПб.: Библия для всех, СПбХУ.
- Чекалов И.В. (1993). Нравственное богословие. Христианская этика. М.: ФСЕХБ, Восток-Запад.
- Швейцер А. (1996). Жизнь и мысли // Мистика апостола Павла. М.: Республика. С. ???
- Эвальдс Э. (1999). Душепопечительство и терапия. СПб.: Библия для всех.
- Эрикссон М. (1999). Христианское богословие. СПб.: Библия для всех, СПбХУ.
- Bruce F.F. (1982). 1 and 2 Thessalonians. *Word Biblical Commentary*. Vol. 45. Waco, TX: Word Books Publisher.
- Bullinger E.W. (1968). *Figures of Speech Used in the Bible*. Grand Rapids, MI: Baker Book House.
- Dunn J. D.G. (1998). *The Theology of Paul the Apostle*. Grand Rapids, MI: Eerdmans Publishing Company; Cambridge, UK.
- Exegetical Dictionary of the New Testament*. (1994). Baltz H., Schneider G. (Eds.) Vol. 1. Grand Rapids, MI: Eerdmans Publishing Company.
- Gatch M.M. (1969). *Death: Meaning and Mortality in Christian Thought and Contemporary Culture*. New York: The Seabury Press.
- Hiebert Ed.E. (1992). *1 and 2 Thessalonians*. Chicago: Moody Press.
- Libronix Digital Library System I. Ob. (2000-2001). Libronix corporation. [CD-ROM]. Software. <http://www.libronix.com>
- Marshall I.H. (1983). 1 and 2 Thessalonians. *The New Testament Century Bible Commentary*. Grand Rapids, MI: Eerdmans Publishing Company.
- Metzger B.M. (1994). *A Textual Commentary on the Greek New Testament*. (2nd Ed.) Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft.
- Malherbe A.J. (2000). *The Letters to the Thessalonians: A New Translation and Commentary*. Albright W.F., Freedman D.N. (Eds.) The Anchor Bible Series. Vol. 32b. New York: Anchor, Doubleday.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

ПЕРЕВОД ТЕКСТА 1 ФЕС. 4:13-18

13 Οὐ θέλομεν δὲ ὑμᾶς ἀγνοεῖν, ἀδελφοί, περὶ τῶν κοιμωμένων, ἵνα μὴ λυπήσθε καθὼς καὶ οἱ λοιποὶ οἱ μὴ ἔχοντες ἐλπίδα.

13 Не хотим же, чтобы вы не знали, братья, о спящих, чтобы не печалились вы как и остальные, которые не имеют надежды.

14 εἰ γὰρ πιστεύομεν ὅτι Ἰησοῦς ἀπέθανεν καὶ ἀνέστη, οὕτως καὶ ὁ θεὸς τοὺς κοιμηθέντας διὰ τοῦ Ἰησοῦ ἄξει σὺν αὐτῷ.

14 Ведь если мы верим, что Иисус умер и воскрес, так и Бог уснувших через Иисуса приведет с Ним.

15 Τοῦτο γὰρ ὑμῖν λέγομεν ἐν λόγῳ κυρίου, ὅτι ἡμεῖς οἱ ζῶντες οἱ περιλειπόμενοι εἰς τὴν παρουσίαν τοῦ κυρίου οὐ μὴ φθάσωμεν τοὺς κοιμηθέντας.

15 Мы говорим вам это словом Господа, что мы, живущие, оставляемые до пришествия Господа, никаким образом не опередим уснувших;

16 ὅτι αὐτὸς ὁ κύριος ἐν κελεύσματι, ἐν φωνῇ ἀρχαγγέλου καὶ ἐν σάλπιγγι θεοῦ, καταβήσεται ἀπ' οὐρανοῦ καὶ οἱ νεκροὶ ἐν Χριστῷ ἀναστήσονται πρῶτον,

16 потому что Сам Господь в приказании, в голосе архангела и в трубе Бога, сойдет с неба и мертвые во Христе воскреснут прежде,

17 ἔπειτα ἡμεῖς οἱ ζῶντες οἱ περιλειπόμενοι ἅμα σὺν αὐτοῖς ἀρπαγησόμεθα ἐν νεφέλαις εἰς ἀπάντησιν τοῦ κυρίου εἰς ἀέρα· καὶ οὕτως πάντοτε σὺν κυρίῳ ἐσόμεθα.

17 затем мы – живущие – оставляемые вместе с ними, будем схвачены в облаках на встречу Господа в воздух; и так всегда с Господом будем.

18 Ὡστε παρακαλεῖτε ἀλλήλους ἐν τοῖς λόγοις τούτοις.

18 Так что утешайте друг друга этими словами.

ПРИЛОЖЕНИЕ В

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ В БОГОСЛОВСКИХ ИЗДАНИЯХ

Книги и журналы

<i>AASOR</i>	Annual of the American Schools of Oriental Research
<i>AB</i>	Anchor Bible
<i>ABD</i>	D. M. Freedman et al. (eds.), Anchor Bible Dictionary, 6 vols., 1992

<i>ACA</i>	Sir Moses Finley, Atlas of Classical Archaeology, 1977
<i>Afo</i>	Archiv fur Orientforschung
<i>AJA</i>	American Journal of Archaeology
<i>AJBA</i>	American Journal of Biblical Archaeology
<i>AJSL</i>	American Journal of Semitic Languages and Literatures
<i>AJT</i>	American Journal of Theology
<i>ALASP</i>	Abhandlungen zur Literatur Alt—Syrien Palastinas
<i>ALUOS</i>	Annual of the Leeds University Oriental Society
<i>ANEP</i>	J. B. Pritchard, The Ancient Near East in Pictures, 1954; M965
<i>ANET</i>	J. B. Pritchard, Ancient Near Eastern Texts, 1950; M965; ³ 1969
<i>ANRW</i>	Aufstieg und Niedergang der romischen Vtelt
<i>ANT</i>	M. R. James, The Apocryphal New Testament, 1924
<i>AOTS</i>	D. W. Thomas (ed.), Archaeology and Old Testament Study, 1967
<i>ARAB</i>	D. D. Luckenbill, Ancient Records of Assyria and Babylonia, 1926
<i>ARE</i>	J. H. Breasted, Ancient Records of Egypt, 5 vols., 1906-1907
<i>ARV</i>	American Revised Version (see asv)
<i>AS</i>	Anatolian Studies
<i>ASAE</i>	Annales du Service des Antiquites de l' Egypt e
<i>ASV</i>	American Standard Version, 1901 (American version of RV)
<i>ATR</i>	Anglican Theological Review
<i>AUSS</i>	Andrews University Seminar Studies
<i>AV</i>	Authorized Version (King James'), 1611
<i>BA</i>	Biblical Archaeologist The Book of Acts in its First Century Setting, 6 vols.
<i>BAGD</i>	W. Bauer, A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature, revised and augmented by F. W. Gingrich and F. W. Danker from 5th ed., 1979
<i>BANE</i>	G. E. Wright (ed.), The Bible and the Ancient Near East, 1961
<i>BAR</i>	Biblical Archaeology Review
<i>BASOR</i>	Bulletin of the American Schools of Oriental Research
<i>BC</i>	F. J. Foakes-Jackson and K. Lake, The Beginnings of Christianity, 5 vols., 1920-1933
<i>BDB</i>	F. Brown, S. R. Driver and C. A. Briggs, Hebrew and English Lexicon of the Old Testament, 1906
<i>BECNT</i>	Baker Exegetical Commentary on the New Testament
<i>BIB</i>	Biblica
<i>BIBRES</i>	Biblical Research
<i>BIES</i>	Bulletin of the Israel Exploration Society
<i>BJRL</i>	Bulletin of the John Rylands Library
<i>BNTC</i>	Black's New Testament Commentaries
<i>BO</i>	Bibliotheca Orientalis W. M. Ramsay, The Bearing of Recent Discovery on the Trustworthiness of the New Testament, 1914
<i>BRD</i>	Testament, 1914
<i>BREV</i>	Bible Review
<i>BS</i>	Bibliotheca Sacra
<i>BSOAS</i>	Bulletin of the School of Oriental and African Studies
<i>BST</i>	Bible Speaks Today
<i>BTH</i>	Biblical Theology
<i>BZ</i>	Biblische Zeitschrift
<i>BZAW</i>	Beiheft, Zeitschrift fur die alt-tes-tamentliche Wissenschaft
<i>CAH</i>	Cambridge Ancient History, 12 vols., 1923-1939; revised ed. 1970
<i>CB</i>	Century Bible
<i>CPB</i>	W. M. Ramsay, Cities and Bishoprics of Phrygia, 1895-1897
<i>CBQ</i>	Catholic Biblical Quarterly
<i>CBSC</i>	Cambridge Bible for Schools and Colleges
<i>CD</i>	Qumran Damascus Document

<i>CDC</i>	CairoGeniza Documents of the Damascus Covenanters
<i>CE</i>	Chronique d'Egypte
<i>CGT</i>	Cambridge Greek Testament
<i>CIG</i>	Corpus Inscriptionum Graecarum
<i>CIL</i>	Corpus Inscriptionum Latinarum
<i>CML</i>	G. R. Driver (ed.), Canaanite Myths and Legends ² , 1978
<i>CQ</i>	Classical Quarterly; Crozer Quarterly
<i>CRE</i>	W. M. Ramsay, The Church in the Roman Empire before AD 170, 1903
<i>CTJ</i>	Calvin Theological Journal
<i>DAC</i>	J. Hastings (ed.), Dictionary of the Apostolic Church, 2 vols., 1915-1918
<i>DBA</i>	E. M. Blaiklock et al. (eds.), Dictionary of Biblical Archaeology, 1983
<i>DBC</i>	Dictionnaire de la Bible, Supplement, 1928
<i>DBT</i>	X. Leon-Dufour (ed.), Dictionary of Biblical Theology ² , 1973, reprinted with corrections 1988
<i>DCG</i>	J. Hastings (ed.), Dictionary of Christ and the Gospels, 2 vols., 1906-1908
<i>DJG</i>	J. B. Green, S. McKnight and I. H. Marshall (eds.), Dictionary of Jesus and the Gospels, 1993
<i>DOTT</i>	D.W. Thomas (ed.), Documents of Old Testament Times, 1958
<i>EB</i>	Expositor's Bible
<i>EBC</i>	Expositor's Bible Commentary
<i>EBI</i>	Encyclopaedia Biblica
<i>EBR</i>	Encyclopaedia Britannica
<i>EBT</i>	J. B. Bauer (ed.), Encyclopaedia of Biblical Theology, 3 vols., 1970
<i>EDNT</i>	H. Balz and G. Schneider (eds.), Exegetical Dictionary of the New Testament, 3 vols., E.T. 1990-1993
<i>EEP</i>	K. Lake, The Earlier Epistles of St Paul, 1911
<i>EOT</i>	W. R. Nicoll, The Expositor's Greek Testament', 1910
<i>EIS</i>	Encyclopaedia of Islam, 1954
<i>EJ</i>	C. Roth (ed.), Encyclopaedia Judaica, 15 vols., 1971
<i>EQ</i>	Evangelical Quarterly
<i>ERE</i>	J. Hastings (ed.), Encyclopaedia of Religion and Ethics, 13 vols., 1908-1926
<i>ETL</i>	Ephemerides theologicae Lovanienses
<i>ExpT</i>	Expository Times
<i>FOIL</i>	Forms of Old Testament Literature
<i>FRLANT</i>	Forschungen zur Religion und Literatur des Alten und Neuen Testaments
<i>FT</i>	Faith and Thought (formerly JTV1)
<i>GB</i>	Ginsburg's Bible (New Masoretic-Critical Text of the Hebrew Bible), 1896
<i>GNB</i>	Good News Bible (=TEV)
<i>GTT</i>	J. Simons, Geographical and Topographical Texts of the Old Testament, 1959
<i>HAT</i>	Handbuch zum Alten Testament
<i>HDB</i>	J. Hastings (ed.), Dictionary of the Bible, 5 vols., 1898-1904
<i>HES</i>	Harvard Expedition to Samaria, 1924
<i>HHT</i>	J. Lightfoot, Horae Hebraicae et Talmudicae, 1658-1664
<i>HJ</i>	Hibbert Journal
<i>HJP</i>	E. Schurer, A History of the Jewish People in the Time of Christ, 2 vols., E.T. 1885-1901; revised ed., M. Black, G. Vermes and F. Millar (eds.), 3 vols., 1973
<i>HNT</i>	H. Lietzmann, Handbuch zum Neuen Testament
<i>HSS</i>	Harvard Semitic Series
<i>HTKNT</i>	Herders Theologischer Kommentar zum Neuen Testament
<i>HTR</i>	Harvard Theological Review
<i>HUCA</i>	Hebrew Union College Annual
<i>IB</i>	G. A. Buttrick et al. (eds.), Interpreter's Bible, 12 vols., 1952-1957
<i>IBA</i>	D. J. Wiseman, Illustrations from Biblical Archaeology, 1958
<i>ICC</i>	International Critical Commentary
<i>IDB</i>	G. A. Buttrick et al. (eds.), The Interpreter's Dictionary of the Bible, 4 vols., 1962
<i>IDBS</i>	IDB, Supplement vol., 1976
<i>IEBP</i>	F. N. Hepper, Illustrated Encyclopedia of Bible Plants, 1992

<i>IEJ</i>	Israel Exploration Journal
<i>IG</i>	Inscriptions Graecae
<i>ICRR</i>	Inscriptions Graecae ad res Romanas pertinentes
<i>Int</i>	Interpretation
<i>INT</i>	Introduction to the New Testament
<i>IOSCS</i>	International Organization for Septuagint and Cognate Studies
<i>IOT</i>	Introduction to the Old Testament
<i>ISBE</i>	International Standard Bible Encyclopaedia ¹ , 4 vols., 1979-1988
<i>IVPNTC</i>	IVP New Testament Commentary
<i>JAOS</i>	Journal of the American Oriental Society
<i>JB</i>	Jerusalem Bible, 1966
<i>JBL</i>	Journal of Biblical Literature
<i>JBQ</i>	Jewish Bible Quarterly
<i>JCS</i>	Journal of Cuneiform Studies
<i>JCSBR</i>	Journal of the Chicago Society of Biblical Research
<i>JEA</i>	Journal of Egyptian Archaeology
<i>JEH</i>	Journal of Ecclesiastical History
<i>JewE</i>	I. Singer et al. (eds.),-Jewish Encyclopaedia, 12 vols., 1901-1906
<i>JHS</i>	Journal of Hellenic Studies
<i>JJS</i>	Journal of Jewish Studies
<i>JNES</i>	Journal of Near Eastern Studies
<i>JNSL</i>	Journal of Northwest Semitic Languages
<i>JPOS</i>	Journal of the Palestine Oriental Society
<i>JQR</i>	Jewish Quarterly Review
<i>JRAS</i>	Journal of the Royal Asiatic Society
<i>JRS</i>	Journal of Roman Studies
<i>JSOT(SS)</i>	Journal for the Study of the Old Testament (supplements)
<i>JSS</i>	Journal of Semitic Studies
<i>JTS</i>	Journal of Theological Studies
<i>JTYI</i>	Journal of the Transactions of the Victoria Institute (now FT)
<i>JWH</i>	Journal of World History
<i>KAT</i>	Kommentar zum Alien Testament
<i>KB</i>	L. Kohler and W. Baumgartner, Hebraisches und aramaisches Lexicon zum Alien Testament ³ , 1967
<i>KEK</i>	H. A. W. Meyer (ed.), Kritischexegetischer Kommentar uber das Neue Testament
<i>KJV</i>	King James' Version (=AV)
<i>KTU</i>	Die keilalphabetischen Texte aus Ugarit
<i>LA</i>	Liber Annus (Jerusalem)
<i>LAE</i>	A. Deissmann, Light from the Ancient East ⁴ , 1927
<i>LAPO</i>	Litteratures anciennes du proche orient
<i>LBC</i>	Layman's Bible Commentary
<i>LOB</i>	Y. Aharoni, The Land of the Bible ² , 1979
<i>LOT</i>	S. R. Driver, Introduction to the Literature of the Old Testamnet', 1913
<i>LSJ</i>	H. G. Liddell, R. Scott and H. S. Jones, Greek-English Lexicon', 1940
<i>MM</i>	J. H. Moulton and G. Milligan, The Vocabulary of the Greek Testament illustrated from the Papyri and other non-literary sources, 1930
<i>MNTC</i>	Moffatt New Testament Commentary
<i>Moffatt</i>	J. Moffatt, A New Translation of the Bible ² , 1936
<i>NAC</i>	New American Commentaries
<i>NASB</i>	New American Standard Bible, 1963
<i>NBC</i>	F. Davidson (ed.), The New Bible Commentary, 1953
<i>NBCR</i>	D. Guthrie et al. (eds.), The New Bible Commentary Revised, 1970
<i>NCB</i>	New Century Bible
<i>NCIB</i>	New Clarendon Bible
<i>NEAEHL</i>	E. Stern (ed.), New Encyclopedia of Archaeological Excavations in the Holy Land, 4 vols., 1993
<i>NEB</i>	New- English Bible: NT, 1961; OT, Apocrypha, 1970

<i>Nestle</i>	Nestle's Novum Testamentum Graece ²² , 1956
<i>NIBC</i>	New International Biblical Commentary
<i>NIC</i>	New International Commentary
<i>NIDNTT</i>	C. Brown (ed.), The New International Dictionary of New Testament Theology, 3 vols., 1975-1978
<i>NIGTC</i>	New International Greek Testament Commentary
<i>NIV</i>	New International Version: NT, 1974; complete Bible, 1978
<i>NLC</i>	New London Commentary
<i>NovT</i>	Novum Testamentum
<i>NTC</i>	New Testament Commentary
<i>NTD</i>	Das Neue Testament Deutsch
<i>NTS</i>	New Testament Studies
<i>OCD</i>	M. Cary et al. (eds.), The Oxford Classical Dictionary, 1949
<i>ODCC</i>	F. L. Cross and E. A. Livingstone (eds.), The Oxford Dictionary of the Christian Church ² , 1974
<i>Or</i>	Orientalia
<i>OIL</i>	Old Testament Library
<i>OTMS</i>	H. H. Rowley (ed.), The Old Testament and Modern Study, 1951
<i>OTS</i>	Oudtestamentische Studien
<i>Pauly-</i> <i>Wissowa</i>	<i>See RE</i>
<i>Pelican</i>	Pelican Commentaries
<i>PEQ</i>	Palestine Exploration Quarterly
<i>PG</i>	J. P. Migne, Patrologia Graeca
<i>Phillips</i>	J. B. Phillips, The New Testament in Modern English, 1958; revised ed. 1972
<i>PJB</i>	Palästina-Jahrbuch
<i>PL</i>	J. P. Migne, Patrologia Latina
<i>POTT</i>	D. J. Wiseman (ed.), Peoples of Old Testament Times, 1973
<i>P.Oxy.</i>	Papyrus Oxyrhynchus
<i>PRU</i>	Le Palais Royal d'Ugarit
<i>PTR</i>	Princeton Theological Review
<i>RA</i>	Revue d'Assyriologie
<i>RAC</i>	T. Klausner et al. (eds.), Reallexicon für die Antike und Christentum, 1941
<i>RAr</i>	Revue d'Archeologie
<i>RB</i>	Revue Biblique
<i>RE</i>	A.F. Pauly, G. Wissowa et al. (eds.), Real-Encyclopädie der klassischen Altertumswissenschaft, 1893
<i>R&E</i>	Review and Expositor
<i>RGG</i>	K. Galling (ed.), Die Religion in Geschichte und Gegenwart ³ , 7 vols., 1957-1965
<i>RHR</i>	Revue de l'Histoire des Religions
<i>RQ</i>	Revue de Qumran
<i>RSP</i>	Ras Shamra Parallels
<i>RSR</i>	Recherches de Science Religieuse
<i>RSV</i>	Revised Standard Version: NT, 1946; OT, 1952; Common Bible, 1973
<i>RTR</i>	Reformed Theological Review (Australia)
<i>Rv</i>	Revised version: NT, 1881; OT, 1885
<i>SB</i>	H. L. Strack and P. Billerbeck, Kommentar zum Neuen Testament aus Talmud und Midrasch, 6 vols., 1926-1961
<i>SBET</i>	Scottish Bulletin of Evangelical Theology
<i>SBLR</i>	Society of Biblical Literature
<i>SBLDS</i>	Society of Biblical Literature Dissertation Series
<i>SBT</i>	Studies in Biblical Theology
<i>Schürer</i>	<i>See HJP</i>
<i>SHERK</i>	The New Schaff-Herzog Encyclopaedia of Religious Knowledge ² , 1949-1952
<i>SIG</i>	W. Dittenberger (ed.), Sylloge Inscriptionum Graecarum, 1915-1924
<i>SJOT</i>	Scandinavian Journal of the Old Testament
<i>SJT</i>	Scottish Journal of Theology

<i>SNTSMS</i>	Society for New Testament Studies Monograph Series
<i>SP</i>	Samaritan Pentateuch
<i>SPEM</i>	G. S. Duncan, St Paul's Ephesian Ministry, 1929
<i>SPT</i>	W. M. Ramsay, St Paul the Traveller and Roman Citizen ⁴ , 1920
<i>ST</i>	Studia Theologica
<i>Strack-Billerbeck</i>	See <i>SB</i>
<i>TB</i>	Babylonian Talmud
<i>TBC</i>	Torch Bible Commentary
<i>TCERK</i>	The Twentieth Century Encyclopaedia of Religious Knowledge, 1955
<i>TDNT</i>	G. Kittell and G. Friedrich (eds.), Theologisches Worterbuch zum Neuen Testament, 1932-1974; E. T. Theological Dictionary of the New Testament, ed. G. W. Bromiley, 10 vols., 1964-1976
<i>TDOT</i>	G. J. Botterweck and H. Ringgren (eds.), Theologisches Worterbuch zum Alten Testament, 1970; E.T. Theological Dictionary of the Old Testament, trans. by J. T. Willis, 1974.
<i>TEV</i>	Today's English Version ⁴ , 1976 (= GNB)
<i>Th</i>	Theology
<i>THAT</i>	E. Jenni and C. Westermann (eds.), Theologisches Handwörterbuch zum Alten Testament, 2 vols., 1971-1976
<i>THB</i>	Tyndale House Bulletin (now TynB)
<i>Them</i>	Themelios
<i>ThL</i>	Theologische Literaturzeitung
<i>THNT</i>	Theologische Handbuch zum Neuen Testament
<i>TJ</i>	Jerusalem Talmud
<i>TNT</i>	Translators' New Testament (Bible Society)
<i>TNTC</i>	Tyndale New Testament Commentary
<i>TOTC</i>	Tyndale Old Testament Commentary
<i>TPINTC</i>	Trinity Press International New Testament Commentary
<i>TR</i>	Theologische Rundschau
<i>TS</i>	Texts and Studies
<i>TSFB</i>	Theological Students' Fellowship Bulletin
<i>TU</i>	Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur
<i>TWBR</i>	A. Richardson (ed.), A Theological Word Book of the Bible, 1950
<i>TynB</i>	Tyndale Bulletin (formerly THB)
<i>TZ</i>	Theologisches Zeitung
<i>UBL</i>	Ugaritisch-Biblische Literatur
<i>UF</i>	Ugarit-Forschungen: Internationales Jahrbuch für die Altertumskunde
<i>UG</i>	Ugaritica, 7 vols., in C. F. A. Schaeffer, Mission de Ras Shamra, 1-18, 1929-1978
<i>UT</i>	Ugaritic Textbook
<i>VC</i>	Vigiliae Christianae
<i>VT</i>	Vetus Testamentum
<i>VT Supp.</i>	Vetus Testamentum, Supplementary vol.
<i>WBC</i>	World Biblical Commentary
<i>WC</i>	Westminster Commentary
<i>WDB</i>	Westminster Dictionary of the Bible, 1944
<i>Wett.</i>	J. J. Wettstein, Novum Testamentum Graecum, 1751-1752
<i>Weymouth</i>	R. F. Weymouth, The New Testament in Modern Speech, 1903
<i>WH</i>	B. F. Westcott and F. J. A. Hort, The New Testament in Greek, 1881
<i>WTJ</i>	Westminster Theological Journal
<i>ZA</i>	Zeitschrift für Assyriologie
<i>ZAW</i>	Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft
<i>ZDMG</i>	Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft
<i>ZDPV</i>	Zeitschrift des deutschen Palästina-Vereins
<i>ZNW</i>	Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft
<i>ZPEB</i>	M. C. Tenney (ed.), The Zondervan Pictorial Encyclopaedia of the Bible, 5 vols., 1975
<i>ZTK</i>	Zeitschrift für Theologie und Kirche

Классические работы

<i>ad Fam.</i>	Cicero, Epistulae ad Familiares
<i>Adv. Haer.</i>	Irenaeus, Adversus Haereses
<i>Ann.</i>	Tatitus, Annals
<i>Ant.</i>	Josephus, Antiquities of the Jews
<i>Apol.</i>	Justin Martyr, Apologia; Tertullian, Apologia
<i>BJ</i>	Josephus, Jewish Wars
<i>Clem. Recog.</i>	Rufinus, Clementine Recognitions
<i>Contra Pelag.</i>	Jerome, Contra Pelagium
<i>Eccles. Hist.</i>	Sozomen, History of the Church
<i>EH</i>	Eusebius, Ecclesiastical History
<i>Epig.</i>	Martial, Epigrammaticus Latinus
<i>Ep. Mor.</i>	Seneca, Epistulae Morales ad Lucilium
<i>Eus.</i>	Eusebius
<i>Ev. Petr.</i>	Gospel of Peter (apocryphal)
<i>Exc. Theod.</i>	Clement of Alexandria, Excerpta ex Theodoto
<i>Geog.</i>	Ptolemy, Geography; Strabo, Geography
<i>Hist.</i>	Dio Cassius, History; Tacitus, History
<i>Hypot.</i>	Clement of Alexandria, Hypotyposes
<i>Il.</i>	Homer, Iliad.
<i>Iul.</i>	Suetonius, C. Julius Caesar (Lives of the Caesars)
<i>In Verr.</i>	Cicero, In Verrem Actio
<i>Jos.</i>	Josephus
<i>Juv.</i>	Juvenal
<i>Lk. Hom.</i>	Origen, Homily on Luke
<i>Magn.</i>	Ignatius, Magnesians
<i>NH</i>	Pliny, Natural History
<i>Od.</i>	Horace, Odes
<i>Onom.</i>	Eusebius, Onomasticon de Locis Hebraicis
<i>Philad.</i>	Ignatius, Philadelphians
<i>Praep. Ev.</i>	Eusebius, Praeparatio Evangelica
<i>Quaest</i>	Seneca, Quaestiones Naturales
<i>Sal.</i>	Juvenal, Satires; Persius, Satires
<i>Strom.</i>	Clement of Alexandria, Stromateis
<i>Trall.</i>	Ignatius, Trallians
<i>Vesp.</i>	Suetonius, Vespasian (Lives of the Caesars)
<i>Vit. Mas.</i>	Philo, De Vita Mosis (Life of Moses)

Общепринятые сокращения

а) иностранные языки

<i>ad loc.</i>	ad locum (Lat.), at the place
<i>Апос.</i>	Apocrypha(l)
<i>Aq.</i>	Aquila's Gk. tr. of OT, c. AD 140
<i>b.</i>	bar/ben (Aram./Heb.), son of
<i>BM</i>	British Museum
<i>c.</i>	circa (Lat.), about, approximately
<i>ch. (chs.)</i>	chapter(s)
<i>D</i>	Deuteronomist

<i>diss.</i>	dissertation
<i>DSS</i>	Dead Sea Scrolls
<i>eccl. Lat.</i>	ecclesiastical Latin
<i>Ecclus.</i>	Ecclesiasticus (Apoc.)
<i>ed. (eds.)</i>	edited by, edition, editor(s)
<i>E.T.</i>	English translation
<i>et al.</i>	<i>et alii</i> (Lat.), and others
<i>EVV</i>	English version
<i>f.c.</i>	forthcoming
<i>f. (ff.)</i>	and the following (verse(s), etc.)
<i>fig.</i>	figuratively
<i>H</i>	Law of Holiness
<i>ibid.</i>	ibidem (Lat.), the same work
<i>idem</i>	idem (Lat.), the same author
<i>J</i>	Yahwist
<i>lit.</i>	literally
<i>L.L.</i>	Late Latin
<i>loc. cit.</i>	loco citato (Lat.), in the place already quoted
<i>LXX</i>	Septuagint (Gk. version of OT)
<i>Macc.</i>	Maccabees (Apoc.)
<i>mg.</i>	margin
<i>mod.</i>	modern
<i>MS (MSS)</i>	manuscript(s)
<i>MT</i>	Massoretic text
<i>n.f.</i>	neue Folge (Ger.), new series
<i>n.s.</i>	new series
<i>NT</i>	New Testament
<i>OE</i>	Old English
<i>OL</i>	Old Latin
<i>op. cit.</i>	<i>opere citato</i> (Lat.), in the work cited above
<i>OT</i>	Old Testament
<i>par.</i>	and parallel(s)
<i>passim</i>	to be found at various places throughout the text
<i>Pent.</i>	Pentateuch
<i>per se</i>	by or in itself
<i>Pesh</i>	Peshitta
<i>Phoen.</i>	Phoenician
<i>pl.</i>	plate (illustration)
<i>Q</i>	Quelle (Ger.), source thought to be "behind sayings of Jesus common to Mt. and Lk.
<i>q. v.</i>	quod vide (Lat.), which see
<i>R.</i>	Rabbi
<i>Rom.</i>	Roman
<i>Suppl.</i>	supplementary volume
<i>s. v.</i>	sub verbo (Lat.), under the word
<i>Symm.</i>	Symmachus' Gk. tr. of OT, 2 nd century AD
<i>Targ.</i>	Targum
<i>Theod.</i>	Theodotion's Gk. tr. of OT, 2 nd century AD
<i>TR</i>	Textus Receptus
<i>tr.</i>	translated, translation
<i>v. (vv.)</i>	verse(s)
<i>v.l.</i>	vario lectio (Lat.), variant reading
<i>vol.</i>	volume
<i>vss</i>	versions
<i>Vulg.</i>	Vulgate

б) русский язык

акк.	аккадский
англ.	английский
араб.	арабский
арам.	арамейский
ассир.	ассирийский
библ.	библейский
букв.	буквально
вавил.	вавилонский
в., вв.	век, века
в т.ч.	в том числе
г., гг.	год, годы
гл.	глава
греч.	греческий
дал.	и далее
др.	и другие
евр.	еврейский
егип.	египетский
ед. ч.	единственное число
ком.	комментарий
копт.	коптский
лат.	латинский
мид.	мидийский
мн. ч.	множественное число
напр.	например
нем.	немецкий
н.э.	наша эра
оз.	озеро
ок.	около, приблизительно
о-в	остров
перс.	персидский
примеч.	примечание
сакс.	саксонский
санскр.	санскритский
семит.	семитский
сир.	сирийский
слав.	славянский
см.	смотри там-то
совр.	современный
ср.	сравни
т.е.	то есть
т.п.	тому подобное
тур.	турецкий
хр.	хребет
хур.	хурритский
финик.	финикийский
шум.	шумерский
эфиоп.	эфиопский

Книги Библии

1. Книги Ветхого Завета

Быт. — Первая книга Моисеева. *Бытие*
Исх. — Вторая книга Моисеева. *Исход*
Лев. — Третья книга Моисеева. *Левит*
Чис. — Четвертая книга Моисеева. *Числа*
Втор. — Пятая книга Моисеева. *Второзаконие*
Нав. — Книга Иисуса Навина
Суд. — Книга Судей Израилевых
Руф. — Книга Руфь
1 Цар. — Первая книга Царств
2 Цар. — Вторая книга Царств
3 Цар. — Третья книга Царств
4 Цар. — Четвертая книга Царств
1 Пар. — Первая книга Паралипоменон
2 Пар. — Вторая книга Паралипоменон
Езд. — Книга Ездры
Неем. — Книга Неемии
Есф. — Книга Есфирь
Иов. — Книга Иова
Пс. — Псалтирь
Прит. — Книга Притчей Соломоновых
Еккл. — Книга Екклесиаста, или Проповедника
Песн. — Книга Песни Песней Соломона
Ис. — Книга Пророка Исайи
Иер. — Книга Пророка Иеремии
Пл. — Книга Плач Иеремии
Иез. — Книга Пророка Иезекииля
Дан. — Книга Пророка Даниила
Ос. — Книга Пророка Осии
Иоил. — Книга Пророка Иоиля
Ам. — Книга Пророка Амоса
Авд. — Книга Пророка Авдия
Ион. — Книга Пророка Ионы
Мих. — Книга Пророка Михея
Наум. — Книга Пророка Наума
Авв. — Книга Пророка Аввакума
Соф. — Книга Пророка Софонии
Агг. — Книга Пророка Аггея
Зах. — Книга Пророка Захарии
Мал. — Книга Пророка Малахии

2. Книги Нового Завета

Мф. — От Матфея святое благовествование
Мк. — От Марка святое благовествование
Лк. — От Луки святое благовествование
Ин. — От Иоанна святое благовествование
Деян. — Деяния святых Апостолов

Иак. — Послание Иакова
 1 Пет. — Первое послание Петра
 2 Пет. — Второе послание Петра
 1 Ин. — Первое послание Иоанна
 2 Ин. — Второе послание Иоанна
 3 Ин. — Третье послание Иоанна
 Иуд. — Послание Иуды
 Рим. — Послание к Римлянам
 1 Кор. — Первое послание к Коринфянам
 2 Кор. — Второе послание к Коринфянам
 Гал. — Послание к Галатам
 Еф. — Послание к Ефесянам
 Флп. — Послание к Филиппийцам
 Кол. — Послание к Колоссянам
 1 Фес. — Первое послание к Фессалоникийцам
 2 Фес. — Второе послание к Фессалоникийцам
 1 Тим. — Первое послание к Тимофею
 2 Тим. — Второе послание к Тимофею
 Тит. — Послание к Титу
 Флм. — Послание к Филимону
 Евр. — Послание к Евреям
 Отк. — Откровение Иоанна Богослова

3. Апокрифы

1 Мак. — Первая книга Маккавейская
 2 Мак. — Вторая книга Маккавейская
 3 Мак. — Третья книга Маккавейская
 2 Езд. — Вторая книга Ездры
 3 Езд. — Третья книга Ездры
 Тов. — Книга Товита
 Иудифь — Книга Иудифи
 Прем. — Книга Премудрости Соломона
 Сир. — Книга Премудрости Иисуса, сына Сирахова
 Посл. Иер. — Послание Иеремии
 Вар. — Книга пророка Варуха

4. Dead Sea Scrolls and Related Texts

CD	Cairo (Genizah text of the) <i>Damascus (Document/Rule)</i>	IQIsa ^{a,b}	First or second copy of Isaiah from Qumran Cave 1
P	Peshar (commentary)	1QM	<i>Milhamdh</i> or <i>War Scroll</i> from Qumran Cave 1
Q	Qumran	IQpHab	<i>Peshar on Habakkuk</i> from Qumran Cave 1
1Q, 3Q, 4Q etc.	Numbered caves of Qumran yielding written material (e.g., 1Q = Qumran Cave 1); followed by abbreviation or number of document	1QS	<i>Serek hayyahad</i> or <i>Rule of the Community, Manual of Discipline</i> from Qumran Cave 1
IQapGen	<i>Genesis Apocryphon</i> from Qumran Cave 1	IQSa	Appendix A, <i>Messianic Rule</i> , to 1QS from Qumran Cave 1
1QH	<i>Hoddyot</i> or <i>Thanksgiving Hymns</i> from Qumran Cave 1	IQSb	Appendix B, <i>Rule of Benediction</i> , to 1QS from Qumran Cave 1

SQ15	<i>Copper Scroll from Qumran Cave 3</i>	4QMMT	Miqsat Ma'aseh Torah (unpublished) from Qumran Cave 4
4Q139	<i>Ordinances or commentaries on biblical laws from Qumran Cave 4</i>	4QP Bless	Patriarchal Blessing from Qumran Cave 4
4Q169	<i>Peshar on Nahum from Qumran Cave 4</i>	4QPhyl	Phylacteries from Qumran Cave 4
4Q171	<i>Peshar on Psalms from Qumran Cave 4</i>	4QPrNab	Prayer of Nabonidus from Qumran Cave 4
4Q176	<i>Tanhumm or Consolations from Qumran Cave 4</i>	4QPsDan A ^a	Pseudo-Danielic Writings from Qumran Cave 4
4Q186	<i>(see 4QMess ar)</i>	4QPssJosh	Psalms of Joshua from Qumran Cave 4
4Q246	<i>(see 4QPs DanA^a)</i>	4QShirShabb	Songs of Sabbath Sacrifice or Angelic Liturgy from Qumran Cave 4
4Q504	<i>Words of the Luminaries from Qumran Cave 4</i>	4QTestim	Tatimmia text from Qumran Cave 4
4Q51S-14	<i>Ordinances or commentaries on biblical laws from Qumran Cave 4</i>	4QtgJob	Targum of Job from Qumran Cave 4
4QCryptic	<i>Magical text from Qumran Cave 4</i>	4QtgLev	Targum of Leviticus from Qumran Cave 4
4QEn Giants ^{a-c}	<i>1 Enoch fragments from Book of Giants from Qumran Cave 4</i>	4QZodiac	Magical text (unpublished) from Qumran Cave 4
4QEn	<i>1 Enoch fragments from Qumran Cave 4</i>	5Q15	New Jerusalem from Qumran Cave 4
4QEnastr ^{a-g}	<i>1 Enoch fragments from Astronomical Book from Qumran Cave 4</i>	11QMelch	Melchitedek from Qumran Cave 11
4QFlor	<i>Florilegmm or Eschatological Midrashim from Qumran Cave 4</i>	11QpaleoLev	Copy of Leviticus in paleo-Hebrew script from Qumran Cave 11
4QMess ar	<i>Aramaic "Messianic" text from Qumran Cave 4</i>	11QPs ^a	Psalms Scroll from Qumran Cave 11
		11QTemple	Temple Scroll from Qumran Cave 11
		11QtgJob	Targum of Job from Qumran Cave 11